Организация Объединенных Наций S/PV.6374



Совет Безопасности

Шестьдесят пятый год

Предварительный отчет

6374-е заседание

Среда, 25 августа 2010 года, 10 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Чуркин . . . . (Российская Федерация)

Австрия	г-н Эбнер
Босния и Герцеговина	г-н Барбалич
Бразилия	г-жа Виотти
Китай	г-н Ли Баодун
Франция	г-н де Ривьер
Габон	г-н Мунгара-Муссоци
Япония	г-н Нисида
Ливан	г-н Салам
Мексика	г-н Эллер
Нигерия	г-н Онемола
Турция	г-н Апакан
Уганда	г-н Ругунда
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс

Повестка дня

Ситуация в Сомали

Доклад Генерального секретаря во исполнение резолюции 1918 (2010) Совета Безопасности (S/2010/394)

10-49380 (R)



Заседание открывается в 10 ч. 40 м.

Приветствие в адрес нового Постоянного представителя Японии при Организации Объединенных Наций

Председатель: В начале заседания я хотел бы от лица Совета тепло приветствовать нового Постоянного представителя Японии при Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Цунэо Нисиду. Мы рассчитываем на тесное сотрудничество с ним.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Сомали

Доклад Генерального секретаря во исполнение резолюции 1918 (2010) Совета Безопасности (S/2010/394)

Председатель: Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Дании, Индии, Кении, Норвегии, Филиппин, Объединенной Республики Танзания, Республики Корея, Сейшельских Островов, Сингапура, Сомали, Украины, Шри-Ланки и Южной Африки, содержащие просьбу о приглашении их принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. С учетом сложившейся практики я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Дуале (Сомали) занимает место за столом Совета; представители других вышеупомянутых стран занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель: В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Совета заместителю Генерального секретаря по правовым вопросам и Юрисконсульту Организации Объединенных Наций г-же Патриции О'Брайен принять участие в сегодняшнем заседании.

Решение принимается.

Я приглашаю г-жу О'Брайен занять место за столом Совета.

Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от г-на Петера Швайгера с просьбой пригласить его в качестве Поверенного в делах делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В отсутствие возражений я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение г-ну Швайгеру на основании правила 39 временных правил процедуры.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от Постоянного представителя Уганды при Организации Объединенных Наций от 24 августа 2010 года с просьбой пригласить Постоянного наблюдателя от Африканского союза при Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Тети Антонью принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета, на основании правила 39 временных правил процедуры Совета. В отсутствие возражений я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Совета г-ну Антонью.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Теперь Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2010/394, в котором содержится доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 1918 (2010).

Я приветствую присутствующего на этом заседании уважаемого Генерального секретаря Его Превосходительство г-на Пан Ги Муна и предоставляю ему слово.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за созыв сегодня этого важного заседания. Прежде всего я хотел бы присоединиться к Вам, г-н Председатель, и приветствовать Его Превосходительство посла Нисиду в качестве нового Постоянного представителя Японии. Я желаю ему всяческих успехов в его будущей работе.

Прежде чем я перейду к теме, касающейся наших коллективных усилий по борьбе с пиратством, позвольте мне выразить осуждение совершенного вчера смертоносного нападения на отель «Муна» в Могадишо. Это нападение в священный месяц Рамадан является оскорблением мусульман и всех миролюбивых людей нашей планеты. Это мрачное, но совершенно очевидное напоминание о нашей коллективной ответственности за оказание поддержки правительству Сомали в его усилиях по обеспечению стабильности в этой разоренной войной стране. Присоединяясь к членам Совета Безопасности, я хотел бы выразить соболезнования семьям погибших и правительству Сомали.

За последние семь месяцев совершено 139 пиратских нападений у побережья Сомали. Тридцать судов были захвачены. Семнадцать судов и 450 моряков удерживаются пиратами с целью выкупа. Поэтому я приветствую готовность Совета Безопасности продолжать заниматься этим вопросом.

В течение последних трех лет международное сообщество прилагает согласованные усилия по решению этой проблемы, в том числе посредством создания Контактной группы и развертывания крупного военно-морского контингента в регионе. Тем не менее мы можем сделать гораздо больше. В частности, мы должны осуществлять действующий правовой режим, с тем чтобы борьба с пиратством в международных водах была эффективной. Сейчас на рассмотрении членов Совета находится мой доклад (S/2010/394). В нем представлены семь вариантов. Мой Юрисконсульт г-жа Патриция О’Брайен подробно остановится на этих вариантах, а я хотел бы сначала дать их краткое описание.

Первый вариант состоит в том, чтобы наращивать нынешние усилия по оказанию помощи государствам региона для судебного преследования и заключения в тюрьму лиц, ответственных за акты пиратства и вооруженного разбоя на море. Второй вариант предполагает размещение сомалийского судебного органа, применяющего законы Сомали, на территории какого-либо третьего государства в регионе. Третий и четвертый варианты предусматривают оказание помощи какому-либо государству или государствам в регионе в создании специальных палат в рамках национальных судебных систем одного или нескольких государств для проведения судебных расследований актов пиратства. Пятый вариант потребует активного участия государств региона и Африканского союза в создании регионального трибунала для борьбы с бедствием пиратства. Шестой вариант предполагает создание международного трибунала, аналогичного существующим смешанным трибуналам, при национальном участии какого-либо государства в регионе. Седьмой вариант состоит в создании Советом Безопасности полноправного международного трибунала, действующего на основе главы VII Устава Организации Объединенных Наций. Все эти варианты являются серьезными вопросами для рассмотрения, на которых г-жа О’Брайен подробно остановится в ходе своего брифинга.

А сейчас позвольте мне перейти к более широким проблемам. Совет четко заявил о необходимости добиваться существенных результатов в борьбе с пиратством и поддерживать их. Для этого потребуется — будь то с помощью новых или уже существующих судебных механизмов — политическая и финансовая приверженность государств-членов. Нам понадобится как создать соответствующий механизм, так и обеспечить, чтобы он обладал потенциалом и ресурсами для судебного преследования значительного числа подозреваемых лиц при соблюдении надлежащих процессуальных гарантий.

Кроме того, при рассмотрении вопроса о создании такого механизма необходимо будет определить принимающее государство, что, в свою очередь, потребует соответствующих договоренностей для передачи этих осужденных лиц в третьи государства для их тюремного заключения. Этот аспект имеет особенно важное значение с учетом значительного числа подозреваемых в пиратстве лиц, захваченных на море. С целью дальнейшего изучения этих вопросов я намереваюсь назначить Специального советника по правовым вопросам, касающимся пиратства у берегов Сомали.

В последние месяцы международное сообщество прилагает огромные усилия по укреплению потенциала других государств в регионе, таких как Кения и Сейшельские Острова, по борьбе с пиратством. Я с удовлетворением отмечаю сообщения, поступившие из Танзании и Маврикия, о том, что они также внесут свой вклад в эти усилия. Меня также обнадеживают расследования и судебные преследования, проводимые в 11 государствах-членах, которые осуществляют судебное преследование или уже осудили за пиратство приблизительно 600 сомалийцев в течение последних 18 месяцев.

Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) разработали целый ряд программ для того, чтобы помочь государствам на Африканском Роге, в том числе самой Сомали, и региональным властям Сомалиленда и Пунтленда укрепить их системы уголовного правосудия, с тем чтобы они могли справиться с дополнительной нагрузкой, которую несут их пенитенциарные и судебные системы. Разработанная ПРООН долгосрочная программа помощи сомалийским судам и полиции в настоящее время дополняется деятельностью ЮНОДК в исправительном секторе. Успех таких усилий во многом зависит от партнерства. Наше сотрудничество с Африканским союзом, Европейской комиссией, Интерполом и НАТО является необходимым.

Я хотел бы также поблагодарить Переходное федеральное правительство Сомали, местные власти «Сомалиленда» и «Пунтленда» за создание механизма технического сотрудничества для противодействия пиратству. Необходимо, чтобы такие инициативы полностью вписывались в наши общие усилия, направленные на поиски решений этой проблемы, при активном участии Сомали.

В январе 2010 года Контактная группа по борьбе с пиратством у побережья Сомали создала целевой фонд. Этот фонд уже выделил ресурсы на реализацию нескольких проектов по противодействию пиратству как в области уголовного преследования, так и инициатив на суше. Я благодарен всем государствам-членам, которые внесли щедрые взносы в этот фонд, и призываю международное сообщество, в том числе судоходные компании, продолжать поддерживать эти важнейшие проекты.

Давайте будем всегда помнить о том, что сокращение масштабов пиратства и его искоренение в этом регионе означает принятие последовательных мер не только на море, но и на суше, откуда это пиратство берет начало. Обеспечение безопасности международного судоходства требует, чтобы мы продолжали поддерживать мир и стабильность в Сомали. В этой связи я выражаю Совету Безопасности признательность за созыв сегодняшнего заседания.

Поскольку я уже нахожусь здесь, я хотел бы также сказать несколько слов о Демократической Республике Конго. Недавнее зверское изнасилование как минимум 154 конголезских гражданских лиц и расправа над ними являются еще одним трагическим примером масштабов сексуального насилия и отсутствия безопасности, которые продолжают свирепствовать в восточных районах Демократической Республики Конго. Это служит еще одним суровым напоминанием о необходимости выполнения задач по поддержанию мира и защите гражданских лиц в зонах конфликтов.

Выполнение этих задач — это наша коллективная обязанность. Я призвал власти Демократической Республики Конго расследовать этот инцидент и привлечь виновных к ответственности. Я также призвал правительство этой страны активизировать усилия по обеспечению безопасности и стабильности для населения восточных районов Демократической Республики Конго, а всем вооруженным группировкам в стране предложил сложить оружие и присоединиться к мирному процессу.

Однако я вынужден задать вопрос: «Что еще мы можем сделать для обеспечения защиты гражданских лиц от таких вопиющих нарушений норм международного права в области прав человека и гуманитарного права?».

Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго делает все возможное в рамках своего мандата, работая при этом в условиях нехватки ресурсов и в исключительно трудной обстановке. Однако в таких случаях мы всегда должны задавать себе вопрос: «А не могли бы мы сделать еще больше?». Поэтому я направляю помощника Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Атула Кхаре к Специальному представителю Роджеру Мису для работы с ним и подготовки соответствующего док-

лада. Я просил моего Специального представителя по вопросу о сексуальном насилии в вооруженных конфликтах г-жу Маргот Вальстрём возглавить усилия Организации Объединенных Наций по реагированию на эту ситуацию. Однако я также прошу вас, членов Совета Безопасности, серьезно подумать о том, что еще мы можем сделать в Демократической Республике Конго и других странах для обеспечения гражданским лицам надежной защиты в контексте операций по поддержанию мира.

В прошлом году я встретился с некоторыми жертвами чудовищных преступлений сексуального насилия, совершенных в восточной части Демократической Республики Конго. Женщины и дети не должны жить в страхе быть изнасилованными. Население не должно страдать от унижения, зная, что нарушители прав человека и военные преступники могут безнаказанно продолжать совершать свои преступления. Мы должны во всеуслышание говорить об этом, и мы должны действовать.

Председатель: Я благодарю Генерального секретаря за его заявление.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг Юрисконсульта г-жи Патриции О'Брайен, которой я предоставляю сейчас слово.

Г-жа О'Брайен (*говорит по-английски*): Я рада, что Генеральный секретарь сегодня находится здесь и что я имею честь представить от его имени этот доклад (S/2010/394).

Прежде чем представлять доклад, я хотела бы поддержать точку зрения, высказанную здесь сегодня утром Генеральным секретарем. Он представил очень яркую и точную картину ситуации, сложившейся у побережья Сомали, и последствия пиратства в целом для всего этого региона.

Как многим из нас известно, Генеральный секретарь последовательно выступает за то, чтобы международное сообщество давало отпор пиратству и принимало как можно более согласованные ответные меры. Генеральный секретарь никогда не оставался в стороне от решения этой проблемы, несмотря на всю ее сложность и сопряженные с ней трудности. Он настаивает на том, чтобы Организация Объединенных Наций и другие международные организации прилагали больше усилий для содействия поискам ее решения. На внутренних совещаниях старшего руководства он использует каждую возможность для сохранения динамики. Что касается меня, то в марте прошлого года он направил меня в Кению для обсуждения этого вопроса с кенийским руководством и для встречи с сотрудниками подразделений Организации Объединенных Наций, которые работают на местах. Кроме того, он решительно поддержал проведение неофициального заседания Генеральной Ассамблеи по вопросу о пиратстве, которое состоялось в мае этого года, и обеспечил, чтобы вопрос о пиратстве занял важное место в работе Стамбульской конференции Организации Объединенных Наций по Сомали, которая прошла в мае месяце.

В моем Управлении досье пиратства находится под постоянным контролем, и ему уделяется должное внимание. Гуманитарные издержки пиратства у побережья Сомали неисчислимы, ибо моряков убивают, их берут в заложники, что стало широко распространенным явлением, и поэтому их повседневная работа уже стала рискованным делом. Коммерческие издержки также весьма высоки. Эта проблема четко свидетельствует о растущей взаимозависимости государств и людей в глобализованном мире. Об этом убедительно свидетельствуют число и разнообразие государств и организаций, которые стремятся найти этой проблеме решение, поскольку она угрожает благополучию людей и затрагивает интересы торговли и безопасности.

В этой обстановке семь предложенных Генеральным секретарем вариантов являются весьма своевременными и составляют хорошую основу для рассмотрения вопроса в целом Советом Безопасности. В подготовке доклада принимали участие мое Управление, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Департамент по политическим вопросам, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и другие подразделения Организации Объединенных Наций. В ответ на просьбу Совета Безопасности, содержащуюся в его резолюции 1918 (2010), мы учли практику Организации Объединенных Наций в деле учреждения уголовных трибуналов и оказания им помощи, опыт работы трибуналов, не связанных с Организацией Объединенных Наций, таких как Палата Боснии и Герцеговины по военным преступлениям, а также опыт работы Контактной группы по борьбе с пиратством у побережья Сомали.

Я надеюсь, что Совет Безопасности сочтет полезным, если, представляя доклад, я вкратце расскажу о международно-правовых документах, применимых к пиратству. Я считаю, что эта правовая база является полезной и составляет прочную основу для изложенных в докладе вариантов, на которых я подробнее остановлюсь позже.

Международно-правовой режим, применимый по отношению к пиратству, определен в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, которая также кодифицирует обычное международное право. Поскольку некоторые элементы состава акта пиратства могут также быть преступлениями по другим документам, в борьбе с пиратством могут, кроме того, применяться и другие договоры, например Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства 1988 года («Конвенция БНА»).

В контексте Сомали правовой режим дополняется рядом резолюций Совета Безопасности. Важным инструментом сотрудничества между государствами региона является также Джибутийский кодекс поведения, касающийся пресечения пиратства и вооруженного разбоя против судов в западной части Индийского океана и в Аденском заливе.

Согласно определению Конвенции по морскому праву, пиратство включает в себя любые неправомерные акты насилия, задержания или любой грабеж, совершаемые с личными целями экипажем или пассажирами какого-либо частновладельческого судна или частновладельческого летательного аппарата и направленные против другого судна или лиц или имущества, находящихся на их борту. Это преступление может совершаться лишь в открытом море или в исключительной экономической зоне государства. Иными словами, оно совершается за пределами территориальных вод.

Конвенция по морскому праву и международное обычное право предусматривают универсальную юрисдикцию в отношении актов пиратства. Это означает, что уголовную юрисдикцию в отношении актов пиратства имеют все государства, причем независимо от места совершения таких актов и гражданства подозреваемого или пострадавшего. Наличие каких-либо правоотношений между преследующим государством и актом пиратства не требуется. Это и есть самая широкая правовая база, опираясь на которую государства могут осуществлять свою юрисдикцию согласно международному праву. Любое государство имеет право задержать пиратское судно или судно, которое находится под контролем пиратов, любое государство может арестовать подозреваемых и любое государство может преследовать их в уголовном порядке.

С другой стороны, что касается вооруженного разбоя на море или вооруженного разбоя против судов, то эти акты имеют такие же элементы состава преступления как и пиратство, однако совершаются в пределах территориальных вод государства. Как правило, такие преступления подпадают под юрисдикцию сугубо территориального государства, однако в отношении пиратства в территориальных водах Сомали этот режим был изменен вследствие принятия ряда резолюций Советом Безопасности.

Осуществляя деятельность по пресечению пиратства, государства остаются связанными другими применимыми нормами международного права. Безусловно, задержание, содержание под стражей, судебное преследование и заключение в тюрьму должны осуществляться в соответствии с международно-правовыми обязанностями и обязательствами государства в области прав человека и в других областях.

Генеральный секретарь определил семь вариантов для достижения цели, заключающейся в судебном преследовании и заключении в тюрьму лиц, ответственных за акты пиратства и вооруженного разбоя на море. Прежде чем описывать эти варианты, я хотела бы подчеркнуть некоторые важные предварительные аспекты, которые Генеральный секретарь выделил во вступительной части своего доклада.

Во-первых, ввиду отсутствия принимающего государства для потенциального судебного механизма в докладе содержится общий анализ этих вариантов с изложением преимуществ и недостатков каждого из них, а также информация относительно сроков и ресурсов, необходимых для достижения и сохранения существенных результатов. Для оценки осуществимости любого из этих вариантов необходимо будет провести диалог с установленным принимающим государством, с тем чтобы определить его пожелания и потребности, а также то, какая форма участия Организации Объединенных Наций могла бы быть наиболее эффективной.

Во-вторых, с учетом большого числа подозреваемых лиц, задерживаемых на море военно-морскими силами, становится ясно, что создание адекватных пенитенциарных структур имеет столь же большое значение, как и рассмотрение вариантов в плане судебного преследования. Справедливости ради, надо сказать, что потенциально большое число лиц, которые могут находиться в заключении по связанным с пиратством делам, и то обстоятельство, что большинство подозреваемых не являются гражданами преследующих государств, будут создавать трудности, связанные с нахождением потенциального принимающего государства.

В-третьих, в просьбе Совета подчеркивается важная цель, заключающаяся в достижении и сохранении существенных результатов. К трудностям в плане достижения этой цели относятся большое число подозреваемых, тот факт, что судебный механизм будет рассматривать симптом сложившейся ситуации в Сомали, а не причины ее создания, а также отсутствие каких-либо четких сроков завершения работы механизма. Именно по этим причинам со стороны государств потребуются необходимые политические и финансовые обязательства, причем не только для создания нового механизма, но и для его поддержания.

В отношении вариантов, которые указаны в докладе, первый вариант — это тот, который уже осуществляется в контексте деятельности ЮНОДК, ПРООН и других организаций с целью оказания помощи в судебном преследовании и заключении в тюрьму в региональных государствах. В докладе мы определяем целый ряд мер, на которые, возможно, пожелает пойти Совет Безопасности для укрепления той важной роли, которую уже играет в настоящее время Организация Объединенных Наций.

Вариант 2 опирается на пример суда по делу Локерби. Это означает, что предполагается учредить сомалийский суд, применяющий сомалийские законы и находящийся на территории другого регионального государства. Здесь, несомненно, потребуется помощь по линии ЮНОДК и других организаций, и у Сомали будет возможность играть непосредственную роль в усилиях по борьбе с пиратством. Однако, как подчеркивалось в ходе обсуждений, состоявшихся в Рабочей группе по правовым вопросам Контактной группы, судебная система Сомали сталкивается с целым рядом трудностей, и в связи с этим этот вариант, скорее, можно применить в будущем, но не сегодня.

Варианты 3 и 4 предполагают создание специальных палат в рамках национальной судебной системы. Различие состоит в том, что в варианте 3 предусматривается сугубо национальный суд, а в варианте 4 — национальный суд с международным участием, возможно, в виде привлечения отобранных Организацией Объединенных Наций судей, которые будут заседать вместе с национальными судьями.

Вариант 5 предусматривает создание регионального трибунала, и поэтому он не будет включен в рамки национальной судебной системы государства. Речь идет о новой юрисдикции, требующей соглашения или статута по определению составов преступлений. Безусловно, пока неясно, пожелает ли группа региональных государств, сотрудничающих в деле учреждения такого трибунала, запросить помощи со стороны Организации Объединенных Наций или участия судей, отобранных Организацией Объединенных Наций, или же она будет в этом нуждаться.

Вариант 6 предусматривает создание трибунала по аналогии с трибуналами по Сьерра-Леоне и Ливану. Иными словами, это будет международный трибунал с участием национальных судей и обвинителей. Такой вариант, возможно, наиболее четко показывает, почему в докладе говорится, что любой судебный механизм, который здесь предлагается, будет отличаться от существующих трибуналов.

Трибуналы по Сьерра-Леоне и Ливану были учреждены Организацией Объединенных Наций в партнерстве с пострадавшими государствами. Иными словами, эти трибуналы были учреждены государствами, которые пострадали от тяжких международных преступлений и актов терроризма, но были не в состоянии преследовать виновных в национальном порядке. Нам необходимо учитывать тот факт, что трибунал, созданный по варианту 6, а на самом деле и по любому другому варианту доклада, не позволит урегулировать ситуацию в Сомали, а будет лишь решать проблемы, связанные с пиратством, и тем самым не будет аналогом существующих трибуналов.

Вариант 7 будет предполагать создание Советом Безопасности международного трибунала в контексте главы VII Устава Организации Объединенных Наций. Важные вопросы по этому варианту

будут включать, в частности, вопрос о том, следует ли создавать такой трибунал в регионе и нужно ли, по мере возможности, включать в его состав судей из региона.

И наконец, я хотела бы сказать несколько слов о самом процессе. Любой из этих вариантов, который предполагает учреждение нового судебного механизма с участием Организации Объединенных Наций, потребует особого мандата для Генерального секретаря. Обычно такой мандат предоставлялся в виде резолюции Совета Безопасности, в которой он обращается к Генеральному секретарю с просьбой провести переговоры с целью достижения договоренности с соответствующим государством, которая была бы для него приемлемой. Затем шли переговоры, которые вел юрисконсульт от имени Генерального секретаря, и следовал доклад Совета Безопасности, в котором шла речь о рекомендованном судебном механизме. В случае с резолюцией в контексте главы VII Устава Совету, разумеется, необходимо будет напрямую учредить трибунал и просить Генерального секретаря предпринять шаги, необходимые для функционирования этого трибунала.

Я с нетерпением ожидаю прений, в ходе которых я буду рада ответить на любые вопросы.

Председатель: Я благодарю г-жу О'Брайен за ее брифинг, и сейчас я предоставляю слово представителю Сомали.

Г-н Дуале (Сомали) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за созыв этого заседания и за приглашение принять участие в его работе. Сегодняшнее заседание имеет большое значение не только для Сомали, но и для соседних стран всего региона, а также для всего международного сообщества и партнеров.

Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за предложенные Вами минуту молчания и молитвы в память о невинных жертвах, погибших во время взрыва, произошедшего недавно в гостинице «Муна» в Могадишо. Я также выражаю признательность Генеральному секретарю за его соболезнования в этой связи.

Я хотел бы также дать высокую оценку докладу Генерального секретаря (A/2010/394), который является предельно сжатым и глубоко продуманным. Я благодарю юрисконсульта г-жу Патрицию О'Брайен, которая выступила с дельными замечаниями в отношении возможного выполнения рекомендаций, предложенных в нем, в особенности в отношении необходимости принятия своевременных мер. Я также выражаю признательность Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности за усилия в поддержку усилий по возможному совершенствованию судебной и пенитенциарной систем в Сомали и во всем регионе. Наконец, я хотел бы поблагодарить всех членов Совета, и я надеюсь, что эти рекомендации будут своевременно претворены в жизнь всеми заинтересованными сторонами.

Председатель: После консультаций, проведенных членами Совета Безопасности, я был уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

> «Совет Безопасности сохраняет серьезную озабоченность той угрозой, которую пиратство и вооруженный разбой на море против судов представляют для ситуации в Сомали и других государствах региона, а также для международного судоходства и безопасности морских торговых путей.
>
> Совет Безопасности твердо убежден, что лица, ответственные за акты пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали, включая тех, кто подстрекает к таким актам или сознательно им потворствует, должны быть преданы правосудию, и полагает в этой связи, что эффективное судебное преследование лиц, подозреваемых в пиратстве, и их пособников способно удержать от будущих пиратских нападений. Поэтому Совет считает крайне важным, чтобы проблеме судебного преследования подозреваемых в пиратстве и тюремного заключения осужденных за пиратство лиц были подысканы долгосрочные решения, которые обеспечивают достижение и поддержание существенных результатов, позволяющих содействовать упрочению верховенства права в Сомали, и напоминает в этой связи, что для создания условий для надежного искоренения пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали необходимы мир и стабильность в Сомали, укрепление государственных институтов, экономическое и соци-

альное развитие, а также уважение прав человека и верховенства права.

Совет Безопасности приветствует запрошенный в его резолюции 1918 (2010) доклад Генерального секретаря (S/2010/394) о возможных вариантах содействия достижению цели судебного преследования и заключения в тюрьму лиц, ответственных за акты пиратства и вооруженного разбоя на море у побережья Сомали, включая, в частности, варианты, предусматривающие создание специальных национальных палат с возможными международными компонентами, регионального трибунала или международного трибунала и оформление сопутствующего тюремного заключения, учитывая при этом работу Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали (КГПБС), существующую практику учреждения международных и смешанных трибуналов, а также сроки и ресурсы, необходимые для достижения и поддержания существенных результатов. Совет отмечает, что в докладе обозначены вызовы, возникающие при преодолении данной проблемы, в частности ограниченность судебных возможностей государств региона, емкость тюремных учреждений и оформление репатриации подозреваемых, судимых в иностранных судах, и полагает, что этот доклад дает солидную основу для будущей работы над усилением международного, регионального и национального сотрудничества в деле предания пиратов правосудию.

Совет Безопасности высоко оценивает осуществляемые государствами, в том числе государствами региона, в частности Кенией и Сейшельскими Островами, усилия по судебному преследованию подозреваемых в пиратстве лиц в своих национальных судах, подчеркивая стоящую перед всеми государствами необходимость продолжать эти усилия, и в том числе предусматривать в своем внутреннем законодательстве уголовную ответственность за пиратство.

Совет Безопасности подчеркивает, что государствам и международным организациям необходимо продолжать заниматься проблемой, которая выражается в ограниченности возможностей судебной и пенитенциарной систем Сомали и других государств региона для эффективного уголовного преследования и досудебного задержания лиц, подозреваемых в пиратстве, и тюремного заключения лиц, осужденных за пиратство. В этой связи Совет с признательностью отмечает помощь, оказываемую Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и другими международными организациями и донорами в координации с КГПБС для того, чтобы повысить у судебной и пенитенциарной систем Сомали, Кении, Сейшельских Островов и других государств региона возможности для судебного преследования подозреваемых в пиратстве и тюремного заключения осужденных за пиратство лиц согласно применимым международным стандартам в области прав человека. Кроме того, Совет вновь подтверждает, что международное право, воплощенное в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, в частности в ее статьях 100, 101 и 105, закладывает правовую основу для борьбы с пиратством и вооруженным разбоем на море, а также для других видов деятельности в Мировом океане.

Совет Безопасности акцентирует необходимость регулярного обзора прогресса, достигаемого в деле судебного преследования и тюремного заключения лиц, ответственных за акты пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали, включая тех, кто подстрекает к таким актам или сознательно им потворствует, на предмет рассмотрения возможных дальнейших шагов к обеспечению расплаты таких лиц за свои деяния. Совет высказывается за то, чтобы КГПБС продолжила дискуссию на этот счет, учитывая преимущества и недостатки различных вариантов, описанных в докладе Генерального секретаря.

Совет Безопасности приветствует намерение Генерального секретаря назначить при себе Специального советника по правовым вопросам, касающимся пиратства у берегов Сомали, принимая во внимание важность координации усилий Секретариата, в том числе Специального советника, с работой, ведущейся всеми соответствующими международными субъектами.

Совет Безопасности просит Генерального секретаря включить в свой доклад ему, предусмотренный пунктом 17 резолюции 1897 (2009) Совета, любые новые, учитывающие работу КГПБС сведения и замечания относительно возможных путей содействия осуществляемому сотрудничеству, в том числе сотрудничеству с государствами региона в деле судебного преследования и тюремного заключения лиц, ответственных за акты пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали.

Совет Безопасности выражает намерение продолжать заниматься этим вопросом».

Это заявление будет издано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2010/16.

Сейчас я предоставляю слово членам Совета Безопасности.

Г-н Ли Баодун (Китай) (*говорит по-китайски*): Делегация Китая благодарит Вас, г-н Председатель, за созыв этого очень важного заседания. Мы приветствуем доклад Генерального секретаря (S/2010/394) о вариантах судебного преследования и заключения в тюрьму лиц, ответственных за акты пиратства у побережья Сомали. Мы признательны также Генеральному секретарю Пан Ги Муну и заместителю Генерального секретаря Патриции О'Брайен за проведенные ими брифинги по вопросам, касающимся проблемы пиратства у побережья Сомали, и по докладу, представленному Генеральным секретарем. Нам также приятно видеть в этом зале Постоянного представителя Сомали г-на Эльми Ахмеда Дуале, которого мы благодарим за сделанное им заявление.

Хотя пиратские нападения у побережья Сомали, создающие угрозу безопасности международного морского судоходства, продолжаются, число успешных нападений начало снижаться, что говорит о первых позитивных результатах совместных действий международного сообщества в области борьбы с пиратством. В то же время первопричины пиратства у побережья Сомали пока не искоренены. Пираты продолжают орудовать в регионе, и их действия приобретают все более изощренный и организованный характер, а методы нападения становятся все более коварными. Их деятельность теперь охватывает и Индийский океан. Это говорит о том, что задача борьбы с пиратством продолжает оставаться сложной и требует дальнейших комплексных усилий со стороны международного сообщества, если мы намерены искоренить и само явление, и его первопричины.

Китай поддерживает усилия по борьбе с пиратством у побережья Сомали, осуществляемые в соответствии с международным правом и резолюциями Совета. В настоящее время военно-морские операции, проводимые соответствующими странами с целью борьбы с пиратством и защиты судов, играют важную роль в обеспечении безопасности международного морского судоходства. В то же время на передний план выходит вопрос, как осуществлять судебное преследование задержанных пиратов. Китай выступает за усиление международного сотрудничества в области судебного преследования сомалийских пиратов в рамках существующего международного права и высоко ценит усилия, предпринимаемые соответствующими странами, прежде всего усилия прибрежных государств.

Китай также призывает международное сообщество оказать необходимую поддержку прибрежным государствам с целью укрепления их судебного потенциала. В этой связи Китай приветствует доклад Генерального секретаря и готов вместе с другими партнерами более детально изучить изложенные в нем правовые рамки. Использование таких мер, как сопровождение судов, арест пиратов представителями вооруженных сил и их дальнейшее судебное преследование, может лишь смягчить остроту проблемы. Но для ее полного искоренения необходим комплексный подход. Китай считает, что международному сообществу необходимо приложить усилия в нескольких направлениях, прежде всего в области содействия мирному процессу в Сомали. Нескончаемый внутренний конфликт и развал системы государственного управления в этой стране являются основными причинами, подпитывающими пиратство. Международное сообщество должно содействовать диалогу между сторонами в Сомали для того, чтобы стабилизировать ситуацию и установить эффективный правительственный контроль, что позволит пресечь это явление. Не так давно Африканский союз принял решение о наращивании своих миротворческих сил в Сомали. Это будет способствовать стабилизации Сомали. Организация Объединенных Наций должна и впредь оказывать под-

держку в этом деле, а также рассмотреть возможность развертывания сил Организации Объединенных Наций.

Во-вторых, необходимо ускорить социально-экономическое развитие Сомали. Застой в экономике и ухудшающаяся гуманитарная ситуация являются очень серьезными причинами разгула пиратства в Сомали, где большинство молодых людей не имеют работы и миллионам приходится бороться за выживание. Пока в Сомали будут сохраняться все эти социально-экономические трудности, проблему пиратства невозможно будет ликвидировать. Страны-доноры, международные организации и неправительственные организации должны играть более значительную роль и объединять свои людские и финансовые ресурсы, направляя их на улучшение социально-экономической ситуации в Сомали.

В-третьих, необходимо сформулировать региональную стратегию решения проблемы пиратства в Сомали. Для того чтобы ликвидировать эту проблему, необходимо способствовать развитию и мирному процессу. Для этого потребуется сотрудничество стран региона и международного сообщества. Усилия в этом направлении уже прилагаются. Прибрежные государства Красного моря, Аденского залива и Индийского океана уже начали сотрудничать. Мы поддерживаем развитие такого регионального сотрудничества. Мы также поддерживаем эмбарго на торговлю оружием, замораживание активов и другие меры, призванные перекрыть сомалийским пиратам доступ к оружию и финансированию.

Г-жа Райс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте поблагодарить Генерального секретаря за его глубокий доклад (S/2010/394), в котором рассматриваются варианты судебного преследования лиц, подозреваемых в пиратстве, и тюремного заключения осужденных. Мы очень надеемся на то, что данный доклад поможет просветить все заинтересованные стороны в отношении совершенно реальных трудностей, с которыми все мы сталкиваемся в этой области. Мы также выражаем признательность Российской Федерации за ее ведущую роль в призывах к составлению этого доклада и за то, что она привлекает внимание к этой важной теме.

Пиратство — давняя проблема, которая приобрела тревожную современную форму. Пиратство по-прежнему затрагивает всех нас, так как создает дополнительные риски для наших граждан, приводит к срыву глобальных торговых перевозок и наносит ущерб имуществу и товарам. В конечном итоге лишь обеспечение безопасности и стабильности в Сомали поможет устранить глубинные причины нынешней проблемы пиратства.

Тем не менее государства и международные организации, входящие в Контактную группу по борьбе с пиратством у берегов Сомали, включая Организацию Объединенных Наций, вносят значительный вклад в усилия по пресечению пиратства в этом критически важном регионе. Однако сохраняются значительные трудности. Соединенные Штаты отдают должное усилиям отдельных государств, участникам операции Европейского союза «Аталанта», операций НАТО «Союзный защитник» и «Океанский щит», Объединенной целевой группы 151 Объединенных ВМС по борьбе с пиратством и по защите уязвимых судов, находящихся в водах у берегов Сомали.

Но эти предпринимаемые на море грандиозные усилия будут иметь ограниченное воздействие, если после захвата лиц, подозреваемых в актах пиратства, отпускать их на свободу, не привлекая к уголовной ответственности в тех случаях, когда имеются достаточные доказательства для их судебного преследования. Как отмечается в докладе Организации Объединенных Наций, для того чтобы покончить с безнаказанностью в связи с актами пиратства, очень важно обеспечить судебное преследование подозреваемых и тюремное заключение осужденных. В докладе Генерального секретаря предлагается сбалансированный и полный обзор всех преимуществ и недостатков существующих в этой области семи различных вариантов действий в этом вопросе.

В деле привлечения пиратов к суду не существует простых ответов, и мы приветствуем все новаторские идеи по решению этой острой проблемы. Любое долгосрочное решение потребует от международного сообщества и государств региона политической воли и финансовых ресурсов. Варианты, предложенные в докладе Генерального секретаря, отражают обсуждения, проходившие в течение последних двух лет в Контактной группе по борьбе с пиратством у берегов Сомали, особенно в ее рабочей группе по правовым вопросам. Соединенные Штаты были рады играть активную роль в деятельности Контактной группы, которая является как

эффективным инструментом согласования направленных против пиратства инициатив, так и ценным и уместным форумом для развития содержащихся в докладе Организации Объединенных Наций наблюдений.

Мы особо признательны за то, что в докладе Генерального секретаря значительное внимание уделено чрезвычайно важному вопросу тюремного заключения. Мы согласны с содержащейся в докладе оценкой в отношении того, что потребность в адекватных соглашениях для тюремного заключения в регионе является не менее, а может быть и более, важной, чем механизм судебного преследования. Ведь если удастся выйти на такие соглашения о тюремном заключении, то значительно большее число государств, возможно, будет готово судить подозреваемых в своих национальных судах.

Соединенные Штаты приветствуют решение Генерального секретаря, назначившего Джека Ланга Специальным советником Организации Объединенных Наций по правовым вопросам, касающимся пиратства. Мы надеемся на тесное сотрудничество с ним в деле координации наших усилий.

Давайте четко обозначим глубинные процессы, вызывающие данное явление. Считается, что в конечном счете проблему пиратства у берегов Африканского Рога не удастся решить до тех пор, пока в Сомали не установится стабильность. В связи с этим Соединенные Штаты продолжают оказывать мощную поддержку джибутийскому мирному процессу и Переходному федеральному правительству (ПФП).

Произошедшие вчера в Могадишо трагические события, в результате которых погибли и были ранены ни в чем не повинные мирные граждане, включая членов сомалийского парламента, подчеркивают, насколько безотлагательно мы должны начать бороться с террором и лишениями, с которыми изо дня в день сталкиваются все сомалийцы. Соединенные Штаты присоединяются к другим членам Совета и Генеральному секретарю и самым решительным образом осуждают эти кровавые действия. Мы обязуемся продолжать поддерживать Миссию Африканского союза в Сомали, Организацию Объединенных Наций и ПФП в их усилиях по установлению мира и стабильности в этой важной стране и верим в будущее сомалийского народа.

Г-н Нисида (Япония) (*говорит по-английски*): Благодарю Вас, г-н Председатель, за созыв этого важного и своевременного заседания. Я также благодарен представителю Сомали за его присутствие. Я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю Пан Ги Муну и заместителю Генерального секретаря Патриции О'Брайен за заявление и брифинг соответственно. Прежде всего, так как это заседание является первым заседанием Совета Безопасности, на котором я присутствую в качестве нового Постоянного представителя Японии, я хотел бы просить Генерального секретаря Пан Ги Муна и Секретариат, Председателя и членов Совета Безопасности, государства-члены и прочих о дальнейшей поддержке.

Прежде чем перейти к своему заявлению, я хотел бы присоединиться к остальным и осудить произошедшее в Могадишо нападение и выразить наши искренние соболезнования семьям погибших и Переходному федеральному правительству. Правительство Японии будет и далее поддерживать Переходное федеральное правительство и Миссию Африканского союза в Сомали в целях содействия джибутийскому мирному процессу.

Пиратство у берегов Сомали продолжает вызывать серьезную обеспокоенность, несмотря на высокий уровень вовлеченности мирового сообщества, включая Совет Безопасности и Контактную группу по борьбе с пиратством у берегов Сомали. Проблема сомалийских пиратов не только угрожает стабильности в регионе, но и препятствует безопасным морским перевозкам и угрожает гражданам и имуществу многих стран, в том числе и моей страны, Японии.

Для всеобъемлющего решения проблемы пиратства необходимо, в дополнение к различным действиям государств-членов и организаций по борьбе с пиратами, обеспечить судебное преследование лиц, подозреваемых в пиратстве. В этой связи Япония высоко оценивает усилия, предпринимаемые Переходным федеральным правительством Сомали, Кенией и Сейшельскими Островами.

Мы считаем доклад Генерального секретаря (S/2010/394) очень хорошей основой для дальнейшего рассмотрения вопроса о том, как обеспечить уголовное преследование тех, кто участвует в пиратских нападениях у побережья Сомали, поскольку

в нем изложены недостатки и преимущества различных вариантов.

Учитывая, что на пиратство распространяется универсальная юрисдикция, Япония считает уместным, чтобы судебное преследование лиц, ответственных за акты пиратства, осуществлялось прибрежными государствами. Также очень важно укреплять возможности прибрежных государств в плане преследования в судебном порядке за акты пиратства. Япония с осторожностью относится к предложению об учреждении нового трибунала, учитывая, сколько времени и средств, согласно докладу Генерального секретаря, понадобится для этого. Кроме того, необходимо также рассмотреть такие аспекты, как процедуры заключения под стражу, экстрадиции и предоставления доказательств. Мы готовы продолжать обсуждение этих вопросов на различных форумах, в том числе в Совете Безопасности и в Контактной группе.

Борьба с пиратством является одной из приоритетных задач дипломатической деятельности Японии, и мы активно содействуем усилиям по противодействию пиратству, в том числе посредством размещения двух судов Сил самообороны Японии и двух самолетов морского патруля Р–3С, а также с момента ее создания активно участвуем в обсуждениях, проходящих в Контактной группе. Япония была председателем четвертого пленарного заседания Группы.

Япония также приняла у себя Закон о мерах борьбы с пиратством. Согласно этому закону, в рамках внутреннего законодательства пиратство признано уголовным преступлением. Япония также выделила Международной морской организации 13,6 млн. долл. США. Эти деньги предназначены для создания учебного центра в Джибути и трех информационных центров в Йемене, Кении и Танзании. Кроме того, Япония внесла 500 000 долл. США в Целевой фонд, который, согласно решению, приятному на четвертом заседании Контактной группы, будет создан под председательством Японии. С 2007 года объем нашей помощи Сомали для нужд сектора безопасности, на гуманитарную помощь и восстановление государственной инфраструктуры составил 122,4 млн. долл. США. Выделяя эти средства, мы исходили из нашей убежденности в том, что основой окончательного решения проблемы пиратства является стабильность в самой Сомали.

Я хотел бы заявить о неизменной готовности Японии активно участвовать в обсуждении операций по борьбе с пиратством и по обеспечению стабильности в Сомали.

Г-н Салам (Ливан) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за подготовку заявления Председателя, которое Вы только что зачитали (S/PRST/2010/16). Мы также благодарим Генерального секретаря за подготовленный им доклад (S/2010/394) и за его ценное выступление. Мы признательны заместителю Генерального секретаря по правовым вопросам за обстоятельный брифинг. Мы приветствуем Постоянного представителя Сомали.

Ливан поддерживает Джибутийский мирный процесс и подчеркивает важность всеобъемлющего подхода к урегулированию ситуации в Сомали, подхода, который должен охватывать не только ситуацию в плане безопасности, но и вопросы экономического развития и институционального строительства в Сомали.

Мы выражаем озабоченность по поводу актов насилия, совершаемых мятежниками. Мы решительно осуждаем вчерашний террористический акт. Мы призываем привлечь преступников к ответственности и выражаем соболезнование пострадавшим. Мы осуждаем также нападения на гуманитарных сотрудников. Мы не приемлем актов пиратства и вооруженного разбоя, особенно если они угрожают международному морскому сообщению, международной торговле и препятствует доставке гуманитарных грузов.

Мы приветствуем усилия международных организаций и государств, направивших свои суда в территориальные воды Сомали и в Аденский залив. Мы надеемся, что такое возросшее международное присутствие позволит пролить свет на проблему незаконного рыбного промысла, о которой мы так часто слышим, и на сброс промышленных отходов в прибрежных водах Сомали. Нас также беспокоит то, что пираты постоянно совершенствуют свои методы действий. Ответом на это должны быть оперативные и решительные меры, равно как эффективные долгосрочные решения, о которых я скажу позже.

В этот контекст вписывается инициатива России по изысканию на международном или национальном уровне правовых решений относительно

наказания лиц, участвующих в вооруженных нападениях и разбое у побережья Сомали. Международное право располагает необходимыми правовыми рамками для рассмотрения подобных актов, и поэтому важно делать больше на национальном уровне.

Проанализировав доклад Генерального секретаря, мы призываем Организацию Объединенных Наций и государства-доноры укреплять национальные потенциалы, не исключая при этом возможности осуществления других предложений, содержащихся в докладе Генерального секретаря. Здесь мы делаем особый упор на роли Совета Безопасности по изучению этих вариантов, в связи с чем он может запросить мнение Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали.

Что касается долгосрочных решений, то мы считаем, что искоренение первопричин пиратства связано в первую очередь с урегулированием ситуации в самой Сомали, поскольку основными причинами пиратства являются отсутствие в Сомали на протяжении последних двадцати лет безопасности и стабильности, ухудшение экономических условий и трудности, связанные с получением заработка. Таким образом, любой успешный подход потребует поддержки институционального строительства в рамках правительства Сомали и создания регулярных сил, особенно сил береговой охраны, с тем чтобы расширить авторитет правительства и помочь улучшению условий жизни сомалийцев.

В заключение мы хотели бы приветствовать инициативу Генерального секретаря по назначению специального советника по правовым вопросам, касающимся пиратства у берегов Сомали.

Г-н Эллер (Мексика) (*говорит по-испански*): Мы хотели бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за созыв этого заседания. Мы приветствуем нового представителя Японии, посла Нисиду. Мы признательны Генеральному секретарю и г-же Патриции О'Брайен за то, что они с нами сегодня утром и за предоставленную ими информацию. Мы приветствуем также присутствующего здесь Постоянного представителя Сомали, посла Эльми Ахмеда Дуале.

Мы также поддерживаем согласованное членами Совета заявление Председателя (S/PRST/2010/16), в котором отражены общие позиции по данному вопросу, в том числе взгляды нашей делегации.

Принятие резолюции 1918 (2010) и заявления Председателя, утвержденного на этом заседании, является решительным ответом Совета Безопасности, в целях эффективного решения различных проблем Сомали и других государств в области борьбы с пиратством. В этой связи мы признаем важную работу международных операций по борьбе с пиратством в этом регионе, которые проводятся Европейским союзом, НАТО и другими государствами и свидетельствуют о твердой решимости международного сообщества урегулировать этот вопрос.

Кроме того, мы признаем политическую приверженность государств этого региона и достигнутый прогресс, примером которого являются Кения и Сейшельские Острова.

Доклад Генерального секретаря (S/2010/394) всеобъемлющ, сбалансирован и обстоятелен. Мы хотим особо отметить семь обозначенных Генеральным секретарем вариантов решения проблемы уголовного преследования и, если необходимо, заключения в тюрьму лиц, ответственных за акты пиратства и вооруженного разбоя на море. Предложенные меры охватывают широкий спектр возможностей по борьбе с этим явлением.

В этой связи наша делегация полностью поддерживает первый вариант, а именно, укрепление правовой системы Сомали и других стран региона, с тем чтобы нарастить их потенциал в области судебного преследования и заключения в тюрьму лиц, ответственных за такие преступления.

Как нам представляется, этот первый вариант содержит целый ряд преимуществ. Во-первых, он позволяет существенно укрепить верховенство права в Сомали и региональную стабильность. Он также намечает долгосрочную перспективу, позволяющую в большей степени учитывать реальное положение и потребности на местах, а также в будущем мог бы наилучшим образом содействовать подлинному и прочному решению проблемы.

Во-вторых, по нашему мнению, цель должна состоять в создании условий, в которых сомалийские институты были бы в состоянии осуществлять уголовное преследование лиц, совершивших акты вооруженного разбоя в сомалийских территориальных водах. Учитывая существующие проблемы и

ограничения, государства региона призваны сотрудничать в деле самостоятельного уголовного преследования виновных в совершении актов пиратства. Такой механизм уже существует и доказал свою дееспособность, а значит, в этом случае потребуется, не начиная все заново, лишь укрепить уже существующий потенциал. По сравнению с любым из остальных вариантов, расходы, связанные с этим вариантом, являются умеренными, что важно в свете тех экономических трудностей, с которыми мы все сталкиваемся. В данном случае речь идет о практичном и жизнеспособном варианте, к осуществлению которого можно приступить без промедлений.

Это подводит меня к вопросу, важность которого наша делегация неоднократно подчеркивала, — необходимости проводить четкое различие между пиратством и вооруженным разбоем на море. Совет уже не раз заявлял, что правовая база для борьбы с пиратством и вооруженным разбоем на море заложена в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и что в ней четко определены элементы, характеризующие пиратство, с точки зрения как материальной сферы охвата, так и сферы действий.

Поэтому Мексика твердо убеждена в том, что ссылки на применимую правовую базу должны учитывать такое различие. При обсуждении международных преступлений аналогии неприменимы. Поэтому мы приветствуем тот факт, что в пункте 39 своего доклада Генеральный секретарь не оставил никаких сомнений в отношении того, что в данном случае речь идет о международном преступлении согласно статье 101 Конвенции, которая, в свою очередь, отражает обычное международное право. С другой стороны, вооруженный разбой является преступлением, совершаемым в территориальных водах государства и потому подпадающим под юрисдикцию того или иного конкретного прибрежного государства. Мы повторяем, что в своих будущих усилиях международное сообщество должно учитывать существование этого различия и должно всегда стремиться к координации усилий, а также добиваться согласия государств, о территории которых идет речь.

Наша делегация разделяет озабоченность по поводу передачи и тюремного заключения лиц, подозреваемых в совершении подобных преступлений или осужденных за такие преступления. Мы считаем, что это — одна из сложнейших задач при выборе вариантов, связанных с уголовным преследованием, о которых говорится в докладе. Поэтому необходимо активизировать международное и региональное сотрудничество, добиваться заключения соглашений о передаче подозреваемых и развивать потенциал пенитенциарных систем в Сомали и в регионе.

Еще одной сложной проблемой, связанной с вводом в действие избранного механизма, является финансирование. В докладе Генерального секретаря содержится ценная информация и на этот счет. Мексика считает, что судоходные компании, защита которых является одной из задач усилий, предпринимаемых в настоящее время международным сообществом, должны участвовать в финансировании усилий государств по борьбе с подобными угрозами.

В заключение отмечу, что нам не следует забывать то, что члены Совета Безопасности единодушно и постоянно подчеркивают и что вновь стало очевидным в свете совершенного вчера в Могадишо акта насилия, а именно: главные причины пиратства и вооруженного разбоя следует искать на суше, а не на море, и коренятся они в подрывающих жизнеспособность самой страны социально-экономической отсталости Сомали и в слабости ее государственных институтов. Только посредством выработки согласованного подхода в рамках региона, при полном соблюдении требований эмбарго на поставки оружия и введенных Советом Безопасности санкций, а также на основе осуществления широкого внутриполитического процесса при полной поддержке международного сообщества можно будет добиться минимальных условий, необходимых для обеспечения мира и стабильности, а также укрепить правительственные институты и верховенство права в этой стране.

И последнее. Мы не можем не присоединиться к заявлению Генерального секретаря, выступившего с осуждением массовых изнасилований женщин в Демократической Республике Конго. Мы возмущены этими действиями, которые заслуживают категорического осуждения со стороны международного сообщества, и считаем, что лица, совершившие эти преступления, ни при каких обстоятельствах не должны уйти от наказания. По нашему мнению, Совет Безопасности призван на соответствующем

этапе уделить должное внимание этой очень серьезной ситуации, связанной с применением насилия.

Г-н Ругунда (Уганда) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я признателен Вам за организацию этих важных прений. Я также хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его выступление, а заместителя Генерального секретаря Патрицию О'Брайен за ее брифинг. Я приветствую участие в заседании Постоянного представителя Сомали г-на Дуале.

Мы тоже глубоко обеспокоены непрекращающимися случаями пиратства у берегов Сомали. Вместе с тем я хотел бы заявить, что пиратство и вооруженный разбой у берегов Сомали являются симптомами определенной проблемы: затянувшийся конфликт, распад дееспособных институтов управления и отказ вооруженных групп присоединиться к политическому процессу — все эти факторы по-прежнему подпитывают конфликт и подрывают безопасность на территории Сомали. Не далее как вчера мы стали свидетелями еще одного вопиющего террористического акта в Могадишо, в результате которого погибло большое число ни в чем не повинных гражданских лиц, в том числе шесть членов парламента. Мы выражаем наши соболезнования семьям погибших и вновь заверяем Переходное федеральное правительство и народ Сомали в нашей поддержке в этот тяжелый для них час. Взрывы в Кампале, совершенные террористами 11 июля, в результате которых погибло более 80 человек и ответственность за которые взяла на себя группировка «Аль-Шабааб», являются суровым напоминанием о необходимости добиваться того, чтобы Сомали не служила рассадником экстремизма и терроризма.

Мы благодарим все страны и организации, которые направили свои военно-морские силы к берегам Сомали, что позволило обуздать акты пиратства и смягчить их негативные последствия. Уганда приветствует усилия, направленные на поиск дополнительных и практических способов борьбы с пиратством у берегов Сомали. В докладе Генерального секретаря (S/2010/394) предлагается целый ряд вариантов, которые легли в основу обсуждения в Совете Безопасности этой проблемы. При рассмотрении этих вариантов с целью определения, какие из них будут лучше всего отвечать цели уголовного преследования и тюремного заключения лиц, ответственных за совершение актов пиратства у берегов Сомали, важно учитывать три ключевых момента.

Первым из них — ответственность, которая уже лежит на странах региона в результате конфликта в Сомали. За те 20 лет, в течение которых продолжается конфликт в этой стране, миллионы сомалийцев оставили свои родные места в стремлении найти пристанище в других странах мира. Большинство, однако, являются беженцами, проживающими в странах региона, включая Уганду. Некоторые интегрировались в принимающие их общины, тогда как другие все еще остаются в лагерях беженцев. Кроме того, страны региона содействовали борьбе с пиратством. Поэтому крайне важно, чтобы любой согласованный вариант с участием стран региона предусматривал наличие достаточных и устойчивых ресурсов, с тем чтобы чрезмерно не обременять страны региона.

Второй факт, который нам следует принять во внимание, — это то, что пиратство является международной проблемой, которая существовала еще до конфликта в Сомали. Хотя сейчас пиратство сосредоточено у берегов Сомали, оно представляет собой проблему для всех стран, поскольку подрывает международную торговлю и гуманитарные поставки, подпитывает повстанческое движение и международный терроризм. В настоящее время существуют международные правовые рамки для борьбы с пиратством. Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву от 1982 года была частично направлена на решение проблем, порожденных пиратством. В ней излагаются обязанности и меры по судебному преследованию и тюремному заключению лиц, осужденных за преступление пиратства.

Конвенция 1988 года о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, Международная конвенция о борьбе с захватом заложников и Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности дополняют Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву. Борьба с пиратством и преступлением вооруженного разбоя на море ведется в соответствии с положениями этих международных документов, а также региональных и национальных соглашений. Поэтому любые варианты, относительно которых, в конечном счете, договорится Со-

вет, должны дополнять эти существующие механизмы.

Мы согласны с Генеральным секретарем, что какой бы вариант ни выбрал Совет Безопасности оказание Сомали помощи в развитии потенциала в области судебного преследования и тюремного заключения будет иметь жизненно важное значение для борьбы с пиратством в долгосрочной перспективе.

Третий вопрос — безотлагательная необходимость рассмотрения коренных причин пиратства. Хотя усилия по борьбе с пиратством у берегов Сомали заслуживают всяческой похвалы, мы убеждены в том, что необходимо рассмотреть коренную причину пиратства — отсутствие стабильности на континенте. Для этого следует укреплять поддержку Джибутийского мирного процесса, Переходного федерального правительства и народа Сомали в их усилиях по восстановлению государственных институтов. Также нужны дополнительные ресурсы, чтобы решительно улучшить тяжкие социально-экономические условия в Сомали. Следует также жестко подходить к противникам мирного процесса и ко всем тем, кто выступает против него.

Поиски мира и стабильности в Сомали отнюдь не являются вопросом только Сомали или даже Африки. Речь идет о коллективной ответственности, в осуществлении которой ключевая роль отведена Организации Объединенных Наций и широкому международному сообществу.

Г-н Барбалич (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): Позвольте мне поблагодарить Россию, председательствующую в Совете, за созыв этого важного обсуждения. Я рад приветствовать нового представителя Японии. Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу благодарность Генеральному секретарю Пан Ги Муну за его доклад (S/2010/394) и брифинг по этому важному вопросу, а также заместителю Генерального секретаря Патриции О’Брайен за ее полезный вклад. Мы также приветствуем присутствие здесь Постоянного представителя Сомали при Организации Объединенных Наций посла Эльми Ахмеда Дуале.

Я хотел бы заявить о нашей решительной поддержке только что принятого заявления Председателя (S/PRST/2010/16). Мы также присоединяемся к заявлению, которое будет сделано позднее от имени Европейского союза.

Мы выражаем наше глубокое соболезнование семьям жертв террористического нападения, имевшего место в Могадишо, народу и правительству Сомали. Это трагическое событие лишь подчеркивает насколько деликатна и сложна борьба за стабильность в Сомали. Число жертв, понесенных на местах, обязывает нас удвоить усилия и совместно работать во имя лучшего будущего народа Сомали.

Босния и Герцеговина также присоединяется к Генеральному секретарю и другим делегациям, выражая свое глубокое горе и шок в связи с трагической информацией, поступившей из Демократической Республики Конго. Мы решительно осуждаем совершенные там преступления и в этой связи присоединяемся к призыву бороться с безнаказанностью и положить ей конец.

Босния и Герцеговина по-прежнему глубоко обеспокоена пиратством у берегов Сомали, поскольку оно представляет собой угрозу международному миру и безопасности в регионе, международному судоходству и безопасности морских торговых путей. Эти акты противозаконны, и с ними нельзя мириться.

Мы приветствуем доклад Генерального секретаря о возможных вариантах содействия достижению цели судебного преследования и заключения в тюрьму лиц, ответственных за акты пиратства и вооруженного разбоя на море у побережья Сомали (S/2010/394). Мы с нетерпением ожидаем итогов этих прений и их долгосрочного воздействия.

Босния и Герцеговина подтверждает свою полную поддержку Переходного федерального правительства (ПФП) и продолжающегося Джибутийского мирного процесса. Мы разделяем мнение других делегаций, что меры по наращиванию потенциала государственных учреждений в Сомали, помимо укрепления суверенитета, будут в немалой степени способствовать искоренению пиратства у побережья Сомали — явления, которое негативно сказывается на всем регионе и за его пределами.

Мы должны учитывать, что долгосрочное решение может быть найдено лишь на основе борьбы с коренными причинами пиратства у побережья Сомали. Поэтому сомалийские институты и судебная система должны выиграть от выбора варианта,

который будет сочтен наиболее адекватным и эффективным.

Мы приветствуем намерение Генерального секретаря назначить специального советника по правовым вопросам, касающимся пиратства у берегов Сомали. Мы также признаем и подчеркиваем важность статей 100, 101 и 105 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, создающих правовые рамки по борьбе с пиратством.

Участие государств, в частности Кении и Сейшельских Островов, и их роль в судебном преследовании за пиратство похвальны. Мы призываем государства продолжать прилагаемые в настоящее время усилия, которые способствуют миру и стабильности в регионе.

Мы высоко оцениваем усилия военно-морских сил Европейского союза в рамках операции «Аталанта», Организации североатлантического договора (НАТО), коалиции военно-морских сил и государств, которые действуют в своем национальном качестве, в сотрудничестве с ПФП, с другими государствами региона и друг с другом в целях пресечения пиратства и защиты судов, следующих вдоль побережья Сомали. Кроме того, мы воздаем должное Африканскому союзу и силам Миссии Африканского союза в Сомали за их важную роль и напряженную работу по стабилизации ситуации в Сомали.

Важный аспект борьбы с пиратством — заключение в тюрьму осужденных пиратов. Недавние судебные процессы показали, что выносимые им приговоры могут быть продолжительными. Мы высоко оцениваем присутствие Организации Объединенных Наций в регионе, в особенности программы помощи и наращивания потенциала, осуществляемые Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в сотрудничестве с Европейским союзом в Кении, на Сейшельских Островах и в Сомали. Настоятельно необходимо реформировать тюремную систему и создать инфраструктуру.

Учреждение Международного целевого фонда с целью поддержки адекватных мер борьбы с пиратством является важной мерой, и мы призываем все государства продолжать оказывать материально-техническую и финансовую поддержку. Мы считаем, что Контактная группа по борьбе с пиратством у берегов Сомали, располагающая четырьмя рабочими группами поддержки, является эффективным механизмом международного сотрудничества по всем аспектам борьбы с пиратством. Мы призываем Группу продолжать свои усилия.

В заключение хочу сказать, что мы по-прежнему сохраняем надежду на то, что борьба с коренными причинами пиратства уже в ближайшем будущем принесет плоды благодаря усилиям, прилагаемым на местном, региональном и международном уровнях и обеспечит утверждение правопорядка и эффективного управления, а также создаст новые возможности в области занятости и экономического развития для народа Сомали.

Г-н Апакан (Турция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас за организацию этих важных прений. Мы хотели бы поблагодарить также Генерального секретаря за сегодняшний брифинг, который стал еще одним подтверждением его самоотверженных усилий по решению вопроса о Сомали. Мы хотели бы с удовлетворением отметить участие в сегодняшнем заседании Постоянного представителя Сомали посла Дуале. Мы поддерживаем элементы, содержащиеся в заявлении Председателя, которое было зачитано ранее.

Акты пиратства и вооруженного разбоя у берегов Сомали и в Аденском заливе продолжают создавать угрозу международной безопасности на море, а также безопасности стран региона. Турция не только осуждает эти незаконные акты, но и полна решимости пресекать их, присоединившись к участию в многонациональных операциях по борьбе с пиратством в регионе. Турция внесла свой вклад в деятельность Объединенной целевой группы 151 Объединенных ВМС (СОГ-151), направив в ее состав сторожевые корабли с самого начала операций Сил, а ВМС Турции предотвратили несколько нападений пиратов. ВМС Турции вновь возьмут на себя командование СОГ-151 с 1 сентября 2010 года.

Мы всегда выступали за эффективную координацию и тесное сотрудничество в усилиях по пресечению вооруженного разбоя на море и пиратства. Поэтому мы полностью поддерживаем деятельность Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали. Являясь одним из членов-основателей этой Группы, Турция активно участвует в ее работе и дискуссиях.

Что касается преодоления этой проблемы, то многое еще предстоит сделать. Акты пиратства и вооруженного разбоя в регионе по-прежнему широко распространены. Удивительно, что эти незаконные акты совершаются очень далеко от берегов Сомали. Эффективное задержание и судебное преследование подозреваемых в пиратстве и вооруженном разбое лиц, несомненно, являются одним из важнейших факторов сдерживания будущих нападений и обеспечения свободы и безопасности судоходства в открытом море.

Мы приветствуем исчерпывающий доклад Генерального секретаря о возможных вариантах содействия достижению цели судебного преследования и заключения в тюрьму лиц, ответственных за акты пиратства (S/2010/934), который был любезно представлен сегодня заместителем Генерального секретаря г-жой О'Брайен. Этот доклад является сбалансированным и закладывает надежную основу для дальнейшего изучения этой проблематики. Каждый вариант заслуживает углубленного рассмотрения. Мы считаем, что сегодняшние прения также станут полезным вкладом в будущие дискуссии, проводимые в этой связи.

Мы приветствуем также решение Генерального секретаря о назначении Специального посланника по правовым вопросам, касающимся пиратства у берегов Сомали. Рабочая группа 2 Контактной группы также будет продолжать играть важную роль в работе по изысканию путей привлечения к ответственности подозреваемых в пиратстве лиц.

Крайне важно найти долгосрочные решения проблемы судебного преследования подозреваемых в пиратстве лиц, а также заключения их в тюрьмы. Идеальное решение, безусловно, состояло бы в том, чтобы власти Сомали постепенно брали бы на себя большее число обязанностей по судебному преследованию пиратов с целью восстановления пенитенциарной системы и поддержки судебного процесса. Однако все мы знаем, что в нынешних обстоятельствах это невозможно. Поэтому мы настоятельно призываем страны региона взять на себя коллективную ответственность за борьбу с пиратством. По сути дела, усилия, прилагаемые государствами региона, в особенности Кенией и Сейшельскими Островами, заслуживают высокой оценки.

Независимо от того, какой вариант мы в целом поддержим и выберем, международное сообщество должно продолжать оказывать содействие в интересах повышения возможностей судебной и пенитенциарной систем Сомали и других государств региона по уголовному преследованию и тюремному заключению осужденных за пиратство лиц согласно применимым международным стандартам в области прав человека, а также как это предусматривается Джибутийским кодексом поведения. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций призвана играть ведущую роль в усилиях по повышению этих возможностей, и в этой связи мы приветствуем программы, осуществляемые структурами Организации Объединенных Наций, включая Программу развития Организации Объединенных Наций, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Политическое отделение Организации Объединенных Наций для Сомали и Международную морскую организацию.

При создании новых судебных механизмов одним из ключевых аспектов является обеспечение достаточной и постоянной финансовой поддержки со стороны государств. Международный целевой фонд в поддержку инициатив государств по борьбе с пиратством является полезным инструментом в плане финансирования. Однако по-прежнему сохраняется необходимость в устойчивых и надежных источниках финансирования, в особенности в тех случаях, когда мы принимаем во внимание вопросы, касающиеся завершения функционирования, и остаточные вопросы. Необходимо помнить о том, что нельзя ожидать ни от одного заинтересованного принимающего государства выполнения дополнительных неразумных финансовых обязательств. В этой связи финансирование за счет начисленных взносов Организации Объединенных Наций можно рассматривать в качестве одного из вариантов. Еще одним вариантом могут стать взносы судоходных компаний для покрытия расходов.

Еще один момент, на котором я хотел бы остановиться, заключается в том, что не все государства, осуществляющие морское патрулирование, имеют двусторонние договоренности о передаче подозреваемых лиц государствам региона. Создание нового судебного механизма в рамках любого варианта может вызвать необходимость того, чтобы государства, осуществляющие морское патрулирование, заключили двусторонние договоренности для передачи подозреваемых с целью судебного преследования. Для стандартизации этой практики Организа-

ция Объединенных Наций может проявить инициативу, подготовив проект многостороннего соглашения, в котором, в частности, будут излагаться виды преступлений, географические пределы юрисдикции, а также индивидуальные обязательства принимающих и осуществляющих морское патрулирование государств в отношении передачи подозреваемых.

Как и другие, мы признаем тот факт, что военно-морские операции и последующее уголовное преследование и задержание захваченных пиратов — это лишь один из аспектов борьбы с пиратством. Необходимо уделить более пристальное внимание комплексным решениям, которые позволят ликвидировать коренные причины пиратства в Сомали. Долгосрочное решение этой проблемы может быть найдено лишь в более широком контексте, связанном с политической и экономической ситуацией в Сомали, а также ситуацией в плане безопасности. Необходимо, чтобы борьба с пиратством поддерживалась и дополнялась конкретными стратегиями и мерами, которые будут содействовать обеспечению правопорядка в Сомали.

Совершенное вчера в Могадишо нападение, которое мы решительно осуждаем, еще раз показало, насколько нестабильной является ситуация в области безопасности в Сомали. Мы выражаем соболезнования Переходному федеральному правительству и сомалийскому народу. Мы считаем, что мир и стабильность в Сомали зависят от процесса укрепления государственных институтов. Аналогичным образом, социально-экономическое развитие, соблюдение прав человека и обеспечение правопорядка необходимы для создания условий для прочного искоренения явления пиратства и вооруженного разбоя на море у побережья Сомали.

Сэр Марк Лайалл Грант (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за доклад о возможных вариантах судебного преследования лиц, ответственных за акты пиратства у побережья Сомали (S/2010/934). Кроме того, я хотел бы выразить признательность ему и Юрисконсульту за брифинги, с которыми они выступили сегодня в первой половине дня. Позвольте мне также отметить присутствие здесь посла Дуале (Сомали).

Соединенное Королевство высоко оценивает вклад Организации Объединенных Наций и ее учреждений в международные усилия по борьбе с пиратством, в особенности усилия Управления по правовым вопросам, Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) и Специального представителя Генерального секретаря и его сотрудников. Мы также приветствуем намерение Генерального секретаря назначить нового Советника по правовым вопросам, касающимся пиратства у берегов Сомали.

Соединенное Королевство по-прежнему серьезно озабочено угрозой пиратства и вооруженного разбоя у побережья Сомали. Даже несмотря на продолжающееся снижение числа успешных нападений, общее число нападений по-прежнему остается очень высоким. Сейчас пираты готовы действовать в акваториях, расположенных очень далеко от побережья Сомали, в поисках своей добычи. Поэтому мы не должны недооценивать актуальность вызова, с которым мы сталкиваемся в процессе нахождения долгосрочного решения этой проблемы.

Однако, практически по определению, пиратство — это вопрос, по которому у Совета Безопасности имеются общая заинтересованность и общее видение. Наша задача состоит в том, чтобы воплотить это видение в эффективную стратегию. Международное сообщество проявило единство и решимость осуществлять меры на море для сдерживания угрозы пиратства, в том числе в ходе Операции Европейского союза «Аталанта».

Однако для эффективного решения проблемы пиратства в этом регионе нам нужен комплексный подход, в основе которого лежало бы понимание того, что главные причины пиратства находятся на суше, а не на море. Необходимо преодолеть нестабильность, которая по-прежнему сохраняется в Сомали. Нам следует поддерживать переходное федеральное правительство (ПФП) Сомали в создании эффективно действующих политических структур и структур безопасности. Совершенное вчера в Могадишо дерзкое нападение является еще одним ярким напоминанием о террористической угрозе для ПФП. Совет Безопасности правильно поступил, когда осудил этот акт. В этой связи я хотел бы поблагодарить Миссию Африканского союза в Сомали (АМИСОМ), Уганду и Бурунди, две страны, предоставляющие воинские контингенты для этой миссии, за их огромные усилия по поддержке правительства в борьбе против этих террористов.

Эффективное уголовное преследование и тюремное заключение виновных в совершении актов пиратства и вооруженного разбоя на море — это лишь одна, но очень важная сторона медали. В этом плане анализ семи вариантов, предложенных в докладе Генерального секретаря, вносит весьма полезный вклад в усилия, которые мы прилагаем для разрешения этой сложной проблемы. По мнению Соединенного Королевства, из всех изложенных в докладе вариантов наиболее перспективным и результативным будет вариант, предусматривающий дальнейшее наращивание усилий международного сообщества по укреплению потенциала государств региона преследовать и наказывать в судебном порядке лиц, ответственных за совершение актов пиратства. Организация уголовного преследования на национальном уровне, скорее всего, позволит создать надлежащие условия для эффективного рассмотрения судами большого количества дел подозреваемых.

В то же время Соединенное Королевство по-прежнему сомневается в целесообразности создания новых международных или региональных механизмов уголовного преследования пиратов. Этот вариант может привести к нерациональному использованию ограниченных ресурсов, если мы станем направлять их на поддержку новых систем, которые не гарантируют стабильного функционирования или не обеспечивают положительных результатов в долгосрочном плане.

Значительный объем работы по наращиванию организационно-интеллектуального потенциала уже проделан Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и ЮНОДК при поддержке Контактной группы по борьбе с пиратством у побережья Сомали. В Сомали, Кении, на Сейшельских Островах, в Маврикии и Танзании эта работа помогла создать судебную и пенитенциарную системы, которые могут преследовать и заключать в тюрьму пиратов с соблюдением международных правозащитных стандартов. Поэтому активизация работы этих систем позволит обеспечить в регионе стабильный и долгосрочный потенциал для разрешения проблемы пиратства.

Мы отдаем должное Кении, которая в регионе возглавляет усилия по уголовному преследованию и тюремному заключению пиратов. Мы также приветствуем Республику Сейшельские Острова, которая согласилась принимать подозреваемых в пиратстве для проведения суда над ними и их содержания под стражей и в которой уже завершилось судебное рассмотрение первого дела по обвинению в пиратстве.

Маврикий, Танзания, Мальдивские Острова и суды Сомали сегодня участвуют в программе помощи ЮНОДК, что является еще одним важным шагом вперед. Однако необходимо, чтобы эти государства в выполнении столь важной задачи не были одиноки. Международное сообщество должно оказать им адекватную поддержку. Мы, как и другие партнеры, готовы помогать государствам, которые подписали Джибутийский кодекс поведения и таким образом взяли на себя обязательство принять национальное законодательство, позволяющее преследовать пиратов и бороться с пиратством в регионе.

Мы согласны с оценкой Генерального секретаря, что одним из важнейших вопросов является исполнение приговоров, вынесенных осужденным пиратам. Учитывая, что исполнение таких приговоров будет для преследующих государств бременем на многие годы, данный вопрос необходимо решить в неотложном порядке. В Кении пиратам вынесены приговоры, предусматривающие лишение свободы на срок до 20 лет.

Мы отдаем дань уважения ЮНОДК и ПРООН за их работу по реконструкции и ремонту исправительных учреждений в Сомали. ЮНОДК, кроме того, проделало важную работу по содействию переговорам в отношении механизмов репатриации, которые позволят сомалийцам, признанным виновными в пиратстве судами других государств, возвращаться в Сомали для отбытия наказания в пределах досягаемости их семей.

Мы намерены продолжать в рамках Контактной группы работать с партнерами в направлении искоренения пиратства и его основных причин на суше. Однако пиратство — это лишь один из многих симптомов царящей в Сомали нестабильности. Поэтому настоятельно необходимо, чтобы все стороны удвоили свои усилия по обеспечению более мирной и стабильной обстановки в Сомали. Сомалийский народ страдает уже слишком долго.

Г-жа Виотти (Бразилия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мы высоко оцениваем Вашу инициативу по проведению нынешних своевременных и очень важных прений. Мы благодарим Гене-

рального секретаря за его доклад (S/2010/394) и за брифинг, который он устроил сегодня утром. Мы приветствуем его намерение назначить специального советника по правовым вопросам пиратства у побережья Сомали. Я также благодарю Юрисконсульта Патрицию О'Брайен за ее брифинг, а посла Эльми Ахмеда Дуале за его комментарии.

Разрешите мне присоединиться к другим ораторам и тепло приветствовать нового Постоянного представителя Японии при Организации Объединенных Наций посла Нисиду.

Мы приветствуем доклад Генерального секретаря, который содержит глубокий анализ сложных проблем, возникающих в связи с необходимостью привлечения к ответственности виновных в пиратстве и вооруженном разбое на море у побережья Сомали. Однако самая главная задача — это, разумеется, ликвидация коренных причин проблемы. Как отмечается в докладе, последовательные меры реагирования на ситуацию в Сомали обусловливают необходимость восстановления мира и стабильности, создания эффективной системы управления, укрепления верховенства права и обеспечения сомалийцам альтернативных источников средств к существованию.

Вчерашнее наглое нападение группировки «Аш-Шабааб» на одну из гостиниц в Могадишо, в результате которого было убито более 30 человек, преимущественно гражданских лиц, является еще одним шокирующим напоминанием об острой необходимости своевременного и комплексного исправления положения в Сомали. Мы вновь самым решительным образом осуждаем насилие и выражаем соболезнование семьям погибших, правительству и народу Сомали.

Активизируя усилия по установлению в Сомали стабильности и мира, необходимо бороться с пиратством и добиваться того, чтобы группировки пиратов не оставались безнаказанными. Для этого в докладе Генерального секретаря предлагаются несколько вариантов. В докладе признается, что сегодняшний подход к оказанию государствам региона помощи в деле уголовного преследования и тюремного заключения пиратов дает определенные результаты. В частности, мы приветствуем и высоко оцениваем усилия, прилагаемые Кенией и Сейшельскими Островами для преследования сомалийцев, подозреваемых в пиратстве. Недавнее открытие в Момбасе нового зала судебных заседаний с высокой степенью защиты при поддержке Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) должно помочь расширить возможности Кении в этом плане. Преследовать пиратов намеревается все большее число государств региона.

Совет Безопасности играет важную роль в развитии сотрудничества на этом направлении и должен расширять его, особенно путем активизации контактов с государствами региона с помощью международного сообщества. Нам следует уделять главное внимание задаче осуществления Джибутийского кодекса поведения и оказывать всю возможную поддержку программам ЮНОДК и ПРООН, которые направлены на развитие секторов безопасности и правосудия в Сомали и соседних странах.

Однако проблема пиратства у побережья Сомали является глобальной. Бремя уголовного преследования лиц, подозреваемых в пиратстве, не должно лежать лишь на государствах региона, которые и так уже несоразмерно страдают от кризиса.

Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву возлагает на все государства обязанность в полной мере сотрудничать в деле противодействия пиратству. Как уже отмечалось, в отношении этого международного преступления положения Конвенции устанавливают универсальную юрисдикцию. В этом контексте Бразилия приветствует усилия, которые Нидерланды, Соединенные Штаты, Франция, Германия, Испания и другие государства вне региона прилагают для уголовного преследования в своих судах подозреваемых в пиратстве лиц, задержанных у побережья Сомали. Страдающие от бича пиратства государства — государства флага судов, подвергшихся нападению, государства национальной принадлежности жертв или государства, проводящие морское патрулирование и реализующие право осмотра морских судов, — не должны самоустраняться от осуществления своей юрисдикции.

Я хотела бы также коснуться двух проблем, которые нам представляются исключительно важными, независимо от того, какой вариант будет выбран для достижения цели уголовного преследования подозреваемых в пиратстве и заключения в

тюрьму лиц, признанных виновными в пиратстве у побережья Сомали.

Во-первых, есть вопрос сбора доказательств. Бразилия встревожена тем, что в этом году сотни подозреваемых были освобождены лишь на основании отсутствия доказательств для поддержания обвинения. Государства, которые задерживают подозреваемых в пиратстве лиц, должны делать все возможное для обеспечения обоснованности таких арестов и для своевременного сбора и передачи необходимых доказательств органам, осуществляющим уголовное преследование. В противном случае эффективность военно-морских операций может быть подорвана в результате безнаказанности, с одной стороны, и нарушений прав человека ни в чем не виновных моряков — с другой.

Во-вторых, исключительно важно также решить проблему безнаказанности тех, кто несет главную ответственность за совершение актов пиратства и вооруженного разбоя на море. Вряд ли удастся найти и задержать на море тех, кто предоставляет средства, самую современную технику и тяжелое оружие и кто, в свою очередь, получает львиную долю от выкупов, выплачиваемых сейчас сомалийским пиратам. Они находятся на суше в Сомали и в других странах. Для того чтобы обеспечить надежное правосудие и ликвидировать пиратские преступные организации, действующие у берегов Сомали, недостаточно сосредоточиться лишь на задержании осуществляющими морское патрулирование государствами рядовых исполнителей. В этой связи необходимо в полной мере использовать режим адресных санкций в отношении главарей пиратов, расширять сотрудничество в разведывательной сфере — особенно в целях отслеживания финансовых потоков пиратов — и рассмотреть возможность применения мер, санкционированных в пункте 6 резолюции 1851 (2008) и подтвержденных затем в резолюции 1897 (2009).

Конфликт в Сомали, который продолжается почти 20 лет, существенно влияет на ситуацию на море. Наши действия в борьбе с пиратством, какими бы важными и необходимыми они ни были, будут иметь лишь ограниченное воздействие в отсутствие прогресса в деле восстановления мира и обеспечения эффективного управления в Сомали.

Г-н де Ривьер (Франция) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы заявить о том, что Франция решительно осуждает кровавое нападение, совершенное вчера в Могадишо. Франция выражает соболезнования семьям жертв и вновь заявляет о своей всемерной поддержке сомалийских институтов, в том числе Переходного федерального правительства и его президента — Шейха Шарифа, а также Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ). Я воздаю должное правительствам Уганды и Бурунди за их действия в рамках этих сил.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря по правовым вопросам г-жу О’Брайен за их брифинги, а Постоянного представителя Сомали — за его выступление.

Пираты по-прежнему постоянно угрожают доставке гуманитарной помощи населению Сомали и поставкам для АМИСОМ. Коренные причины этого явления следует искать на суше.

В среднесрочном плане одержать победу в борьбе с пиратством удастся за счет укрепления безопасности и развития. Пока же по-прежнему необходимы решительные военные действия у берегов Сомали. Эти действия значительно расширились с тех пор, как в ноябре 2007 года Франция провела первую операцию по сопровождению судов в целях их защиты. С 2008 года Совет Безопасности разрабатывает необходимые нормативно-правовые рамки для борьбы с пиратами. Европейский союз, который выступит позже и заявление которого Франция, безусловно, полностью поддерживает, проводит у побережья Сомали первую военно-морскую операцию в своей истории — операцию «Аталанта». Помимо Европейского союза в ней принимают участие очень многие региональные и двусторонние партнеры со всех континентов.

Столь впечатляющая мобилизация сил международного сообщества позволила сократить на две трети количество успешных нападений пиратов. Поэтому военный механизм является эффективным и остается необходимым, хотя его одного, безусловно, недостаточно.

Я хотел бы подчеркнуть очень важный правовой аспект борьбы с пиратством. Как свидетельствует доклад Генерального секретаря (S/2010/394), в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву дается единое определение пиратства, однако правовые механизмы, используемые

государствами для борьбы с ним, весьма различны, что затрудняет сотрудничество. Лишь за первую половину 2010 года на свободу были отпущены 700 подозреваемых, а многие из них, несомненно, должны были предстать перед судом.

Здесь я хотел бы выразить признательность председательствующей в Совете Безопасности Российской Федерации, которая была инициатором резолюции 1918 (2010), сегодняшнего заявления Председателя (S/PRST/2010/16) и доклада Генерального секретаря, находящегося на нашем рассмотрении. В этом докладе предлагается рассмотреть различные варианты. Наша общая цель — укрепить верховенство права в Сомали и создать условия для того, чтобы сомалийцы могли сами преследовать в судебном порядке и заключать в тюрьму пиратов, которые бесчинствуют в их территориальных водах.

В краткосрочном плане мы призываем государства этого региона заключить соглашения о передаче обвиняемых, следуя примеру Кении и Сейшельских Островов. Без таких соглашений сдерживающий эффект действий на море ослабляется. Государства этого региона являются основными жертвами ухудшения ситуации с безопасностью у их берегов. Международное сообщество использует значительные средства на море. Сотрудничество между странами региона в плане судебного преследования и содержания под стражей позволило бы еще эффективнее бороться с этим злом.

В среднесрочном плане создание сомалийского суда за пределами Сомали представляется нам реальным вариантом, который лучше всего позволяет подготовить почву на будущее, поскольку условия в плане безопасности не позволяют проводить в Сомали судебные процессы над большим числом пиратов.

Эту дискуссию необходимо продолжать. Мы обсуждаем этот вопрос в рамках Контактной группы по борьбе с пиратством у побережья Сомали. Нам представляется важным, чтобы Организация Объединенных Наций, со своей стороны, продолжала рассмотрение этого вопроса и чтобы Генеральный секретарь продолжал информировать Совет Безопасности о развитии событий.

Я приветствую объявление Генерального секретаря о его намерении назначить специального советника по правовым вопросам, касающимся борьбы с пиратством. В ближайшие месяцы этот советник сможет предоставить Генеральному секретарю полезную информацию для возможного представления Совету Безопасности новых рекомендаций, если потребуется.

Я хотел бы отметить, что в докладе Генерального секретаря справедливо подчеркивается важность заключения пиратов в тюрьмы. Я приветствую действия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), которые, в частности, оказывают помощь Кении и Сейшельским Островам, а также регионам Пунтленд и Сомалиленд. Франция надеется, что, в частности, деятельность ПРООН в Пунтленде в ближайшее время даст результаты. Франция полностью поддерживает учрежденный Контактной группой Целевой фонд, который уже выделил 2,4 млн. долл. США.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что действия Совета Безопасности в борьбе с пиратством у побережья Сомали являются неотъемлемой частью более широкой стратегии Совета в отношении Сомали. В этой связи Франция вновь заявляет о своей полной поддержке Специального представителя Генерального секретаря по Сомали посла Махиги.

Г-н Онемола (Нигерия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Вас, г-н Председатель, за созыв этих прений. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за очень полный доклад (S/2010/394), подготовленный в краткий срок во исполнение резолюции 1918 (2010). В докладе Совету предлагается подробный аналитический отчет о социальных, экономических и правовых аспектах различных вариантов действий по борьбе с пиратством и вооруженным разбоем на море у побережья Сомали.

Позвольте мне также поблагодарить заместителя Генерального секретаря О'Брайен за ее вступительные замечания, в которых она подробнее охарактеризовала семь вариантов, предложенных в докладе Генерального секретаря. Я также благодарю Постоянного представителя Сомали за его выступление. Мы присоединяемся к выступавшим до нас ораторам и приветствуем нового посла Японии.

Мы осуждаем нападение на гостиницу «Муна», в результате которого погибли или были ране-

ны люди. Мы выражаем соболезнования и сочувствие жертвам этого нападения и Переходному федеральному правительству.

Пиратство как явление — это симптом более глубоких проблем и вызовов, с которыми сталкивается Сомали — страна, где отсутствует безопасность, где очень слаба структура управления и где остро ощущается нехватка ресурсов. Сомали — это благодатная почва для разгула преступности. Несмотря на все активные усилия Переходного федерального правительства и всех его партнеров, страна стонет под грузом множества тяжелых проблем.

Мы хотели бы воздать должное Контактной группе по борьбе с пиратством у берегов Сомали, Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ), силам Операции «Аталанта» Европейского союза по борьбе с пиратством, силам Операции «Океанский щит», осуществляемой НАТО, Объединенной целевой группе 151 Соединенных Штатов, Группе контроля по Сомали и миссиям по борьбе с пиратством Китая, Индии, Японии и Российской Федерации и других стран за их усилия по борьбе с таким бедствием, как пиратство у берегов Сомали. В совокупности, их усилия помогли значительно сократить как частотность, так и число пиратских нападений в Аденском заливе и вблизи Африканского Рога.

Несмотря на то, что эти согласованные усилия международного сообщества заслуживают высокой оценки, такое бедствие, как пиратство, до сих пор не ликвидировано так же, впрочем, как и его негативные последствия для сомалийского народа и международного сообщества. Об этом свидетельствует захват пиратами в этом месяце сухогруза «Сирия Стар» с грузом сахара в Аденском заливе и сухогруза «Суэц», следовавшего по рекомендованному «коридору безопасности» также в Аденском заливе.

Широкая география и возросшая изощренность нападений свидетельствуют о том, что для эффективной борьбы с пиратством необходимо прилагать больше усилий. В этой ситуации необходимы комплексные превентивные меры по искоренению первопричин нищеты и изменению условий жизни, которые подпитывают пиратство. Мы понимаем, что в условиях безработицы и бедственного экономического положения населения пиратство становится для многих молодых сомалийских мужчин очень привлекательным альтернативным средством заработать себе на жизнь. Международное сообщество должно поэтому объединить свои усилия для того, чтобы повернуть вспять эту пагубную тенденцию и создать конкурентные возможности для самореализации и достойной жизни людей. По нашему мнению, это сражение необходимо вести сразу на нескольких фронтах. В дополнение к усилиям по восстановлению и реабилитации административных, экономических и социальных структур Сомали необходимо направить также усилия на то, чтобы восстановить верховенство права, покончить с безнаказанностью и создать эффективные политические и судебные механизмы, которые позволят задерживать этих преступников и привлекать их к ответственности.

В отношении судебной системы и системы исполнения наказания в докладе Генерального секретаря на рассмотрение выносятся семь вариантов решения проблемы. Хотя нынешняя система борьбы с пиратством путем привлечения их к ответственности в рамках национального законодательства такими странами, как Сомали, Кения и Сейшельские Острова, дала свои плоды, ощущается, тем не менее, нехватка ресурсов. Наша делегация с тревогой отмечает, что в ряде случаев представители стран, осуществляющих морское патрулирование, отпускали подозреваемых в пиратстве на свободу по той причине, что они не смогли найти государство, готовое принять их и провести над ними суд. В связи с этим мы призываем к созданию дополнительных возможностей отправления правосудия с целью облегчения нагрузки на существующие судебные центры, которые проявили невероятно высокий уровень руководства в деле преследования и привлечения к ответственности пиратов.

Рассматривая предложенные Генеральным секретарем различные варианты решения проблемы, мы приходим к мнению о том, что учреждение суда под юрисдикцией Сомали на территории зарубежного государства — при том, что это было бы идеальным итоговым решением в плане обеспечения участия и ответственности сомалийской стороны, — должно оставаться долгосрочной, а не ближайшей целью, так как при этом не учитывается фрагментарность сомалийской законодательной и уголовно-процессуальной системы. Напротив, Организации Объединенных Наций следует играть активную роль в приоритетном порядке в решении действительно международных проблем. Мы счита-

ем, что участие Организации Объединенных Наций должно быть ключевым фактором в осуществлении любого процесса судебного преследования или наказания в соответствии с международными стандартами. Кроме того, такое участие обеспечит распределение бремени обязанностей между всем международным сообществом, поскольку эта проблема носит глобальный характер. Пока мы изучаем предложенные варианты, нам следует развивать международное сотрудничество в качестве первого шага для повышения эффективности усилий по решению существующих юридических проблем, связанных с проведением расследований, передачей подозреваемых и привлечением их к судебной ответственности, как это подчеркивается в докладе на стр. 19.

В краткосрочной перспективе мы предлагаем по-прежнему направлять усилия на создание более широкой коалиции в составе стран, готовых — по примеру Кении и Сейшельских Островов — разделить обязанности по судебному преследованию лиц, подозреваемых в пиратстве. В этой связи мы приветствуем сообщения о том, что Объединенная Республика Танзания, Маврикий и Мальдивские Острова также рассматривают сейчас возможность осуществления таких судебных преследований. Мы надеемся, что другие региональные державы и государства за пределами региона решат предпринять аналогичные шаги.

Мы все еще не можем найти долгосрочное решение этой проблемы. Мы нуждаемся в более глубоком понимании сохраняющихся элементов этой проблемы для нахождения решения, которое соответствовало бы уровню поставленной задачи. Хотя учреждение международного трибунала является разумной идеей, остаются нерешенными серьезные вопросы, касающиеся его финансирования, места нахождения юрисдикции. Кроме того, мы должны найти решение, которое будет удовлетворительным и эффективным. Если говорить конкретно, мы предлагаем, чтобы эти меры включали в себя участие Организации Объединенных Наций, коллективное осуществление судебного преследования и содержания под арестом, а также своевременное исполнение наказания.

В конечном итоге мы считаем, что все четыре последних варианта Генерального секретаря обеспечивают основу для создания всеобъемлющих правовых рамок для борьбы с этим видом преступности. Хотя все зависит от согласия принимающих государств, мы убеждены в том, что гарантированное участие Организации Объединенных Наций направит мощный сигнал для объединения усилий и коллективных решительных действий по борьбе с теми, кто нарушает морское право, занимаясь пиратством.

Остается рассмотреть в деталях вопрос об издержках и источниках финансирования. Мы убеждены в том, что необходимая политическая воля и приверженность делу позволят нам достичь договоренности о создании централизованной структуры для эффективной борьбы с этими преступными действиями, покончить с безнаказанностью, которая процветает в прибрежных водах Сомали, и содействовать поддержанию международного мира и безопасности. Нигерия поддерживает заявление Председателя, с которым он выступил сегодня утром.

Г-н Эбнер (Австрия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за Вашу инициативу по организации сегодняшних важных прений. Я признателен Генеральному секретарю за его брифинг и заместителю Генерального секретаря Патриции О'Брайен за ее презентацию. Мы высоко ценим усилия Управления по правовым вопросам по подготовке этого прекрасного доклада (S/2010/394) по просьбе Совета Безопасности, содержащейся в резолюции 1918 (2010).

Наша делегация присоединяется к другим ораторам, решительно осудившим совершенное вчера в Магадишо, Сомали, нападение террориста-смертника. Мы решительно осуждаем также отвратительные сексуальные преступления, совершенные в Демократической Республике Конго, о которых сегодня говорил Генеральный секретарь, и подтверждаем нашу глубокую приверженность защите гражданского населения. Австрия присоединяется к заявлению, которое будет сделано позднее представителем Европейского союза (ЕС) на этом заседании. Позвольте мне остановиться на некоторых дополнительных вопросах.

Акты пиратства и вооруженного разбоя на море у побережья Сомали напрямую связаны с отсутствием стабильности и ужасной экономической ситуацией в Сомали. В то же время деятельность пиратов приводит к дальнейшему ухудшению обста-

новки в плане безопасности, подрыву экономического и гуманитарного положения Сомали и может сыграть свою роль в финансировании поставок оружия в нарушение эмбарго на поставки вооружений. Всеобъемлющая стратегия действий на Африканском Роге может быть устойчивой и эффективной только в том случае, если она направлена на искоренение первопричин пиратства на суше и на улучшение ситуации в Сомали. Мы убеждены в том, что развитие институтов верховенства права и безопасности в Сомали, а также повышение уровня благосостояния и образования людей являются важными факторами в деле полного искоренения пиратства у берегов Сомали.

Европейский союз активно участвует в подготовке сил безопасности Сомали и оказывает содействие Миссии Африканского союза в Сомали. В дополнение к этим важным усилиям на суше удалось добиться значительного сокращения числа актов пиратства и вооруженного разбоя на море благодаря проведению Операции ЕС «Аталанта» наряду с военно-морскими операциями других стран и организаций.

Судебное преследование подозреваемых в пиратстве у побережья Сомали является важным элементом эффективной борьбы с этим видом преступности. Однако это может быть бременем для государств региона, особенно для Кении и Сейшельских Островов. Доклад Генерального секретаря и выводы рабочей группы по правовым вопросам Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали обеспечивают надежную основу для дальнейших поисков краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных решений этой проблемы. Полное соблюдение всех применимых норм международного права, в частности, международных норм в области прав человека, включая право на справедливый суд и невыдворение, должны быть ключевыми аспектами в ходе этого процесса рассмотрения. Продолжающиеся усилия по укреплению потенциала, о которых в докладе Генерального секретаря упоминается в варианте 1, заслуживают нашей особой поддержки. В этой связи мы приветствуем вклад Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) в борьбу с пиратством на море в районе Африканского Рога через осуществление программы, направленной на укрепление регионального потенциала по сдерживанию, аресту, судебному преследованию и задержанию пиратов. Эта программа поддерживается Европейским союзом. Мы также приветствуем учреждение Контактной группой Целевого фонда в поддержку инициатив государств по борьбе с пиратством у берегов Сомали, управляемого ЮНОДК.

Мы готовы к дальнейшему обсуждению других возможных среднесрочных и долгосрочных решений, упомянутых в докладе Генерального секретаря. Однако остается еще ряд вопросов, требующих прояснения. Потребуется найти потенциальное принимающее государство, и необходимо будет также учесть его позицию. Одновременно необходимо будет определиться с соглашениями для тюремного заключения. Принимая во внимание большое число подозреваемых и вероятность вынесения приговоров, предусматривающих длительные сроки заключения, соглашения для тюремного заключения станут тяжелейшим бременем в долгосрочном плане. Мы приветствуем намерение Генерального секретаря назначить советника по правовым вопросам, касающимся пиратства у берегов Сомали, для решения этих оставшихся вопросов и изучения осуществимости имеющихся вариантов.

Сосредоточившись на возможных способах привлечения к суду лиц, подозреваемых в совершении актов пиратства у берегов Сомали, мы не должны упускать из виду борьбу с безнаказанностью внутри самой страны. Согласно докладам массовые нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права в Сомали остаются совершенно безнаказанными. Утверждение верховенства права, обеспечение ответственности за совершенные преступления и создание судебной системы в Сомали также потребует от нас постоянных долгосрочных усилий, тем более что эти процессы должны проходить параллельно с созданием институтов Переходного федерального правительства.

Г-н Мунгара-Муссоци (Габон) (*говорит по-французски*): Прежде чем я перейду к своему заявлению, позвольте мне от имени своей страны выразить сильнейшее негодование и решительное осуждение в связи с нападением на гостиницу «Муна» в Могадишо; в результате этого трусливого акта погибли несколько представителей сомалийских властей и высокопоставленных лиц.

Ваша страна, г-н Председатель, достойна похвалы за мудрый выбор проблемы пиратства у берегов Сомали в качестве темы этих прений, так как

мы считаем ее одним из главных аспектов общей проблемы царящего в этой стране кризиса. Я хотел бы также выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад (S/2010/394), представленный в соответствии с резолюцией 1918 (2010) от 27 апреля и за его важное заявление, сделанное сегодня утром. Кроме того, я приветствую очень актуальное заявление Юрисконсульта Патриции О'Брайен, а также участие в этих прениях Постоянного представителя Сомали. Наконец, я хотел бы заявить, что моя страна присоединяется к заявлению Председателя, зачитанному им ранее в ходе данного заседания.

Заседание, на которое Вы, г-н Председатель, нас пригласили, отражает явное стремление Совета разработать нормативно-правовую базу для наказания лиц, совершающих акты пиратства и вооруженного разбоя на огромных морских просторах Аденского залива и за его пределами. На этом заседании наша делегация сосредоточится на двух важнейших моментах: на неотложной потребности в создании всеохватного правового механизма и необходимости более активного вовлечения мирового сообщества в урегулирование кризиса в Сомали в целом и в решение проблемы пиратства в частности.

В докладе Генерального секретаря предлагаются различные пути искоренения такого явления, как сомалийское пиратство. Одним из самых важных путей является создание правового механизма наказания преступников. Наша делегация поддерживает этот подход и хотела бы подчеркнуть необходимость поместить такой механизм под начало Организации Объединенных Наций для того, чтобы обеспечить его легитимность и всеохватность.

Защита побережья Сомали от актов пиратства и вооруженного разбоя, включая быстрое и эффективное наказание преступников, требует очень тесного сотрудничества между всеми заинтересованным сторонами. Участие Организации Объединенных Наций в этом процессе тем более актуально, что Организация обладает компетентностью в области юриспруденции и что она способна обеспечить любой будущий правовой механизм финансовыми и техническими ресурсами.

Мы приветствуем значительные усилия, уже предпринятые международным сообществом, в частности Советом Безопасности, для преодоления проблемы пиратства в Сомали. В контексте борьбы с актами пиратства мы приветствуем принятие Советом Безопасности в последние годы резолюций 1816 (2008), 1846 (2008), 1897 (2009) и 1918 (2010). В этих резолюциях особое внимание уделяется следующим моментам: укреплению международного сотрудничества в ходе предусмотренных законом расследований в отношении лиц, совершивших акты пиратства, и их судебного преследования; предоставлению участвующим в борьбе с пиратами государствам полномочий для проведения морских операций в территориальных водах Сомали; необходимости привлечения к суду тех, кто совершал акты пиратства.

Помимо данных резолюций мы располагаем и другими региональными и международными правовыми документами, включая Джибутийский кодекс поведения в отношении пресечения пиратства, который был согласован под эгидой Международной морской организации, и Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву. Мы приветствуем усилия, прилагаемые странами, которые участвуют в морских операциях, осуществляемых в основном Европейским союзом и НАТО. Эти регулярные и эффективные операции позволили значительно уменьшить число нападений на торговые суда у побережья Сомали.

Габон по-прежнему считает, что проблема пиратства должна решаться на основе всеобъемлющей стратегии по урегулированию сомалийского кризиса. В этом отношении реакция международного сообщества должна соответствовать стоящим перед страной многочисленными проблемам. Эта реакция должна быть также результатом более активного, согласованного и тесного сотрудничества между сторонами, вовлеченными в процесс урегулирования кризиса в Сомали. Подобный цельный подход поможет нам осознать, что пиратство — это, по сути, симптом более широкого и глубокого явления, которое угрожает миру и безопасности не только в Сомали, но во всем регионе Африканского Рога.

Для более эффективного решения этой региональной проблемы необходимо заняться вопросом укрепления институционального потенциала стран региона, включая подготовку сотрудников береговой охраны, улучшение работы судебных систем и учреждение эффективного механизма обмена информацией. Только обеспечив наличие такого потенциала, эти страны смогут гарантировать полный контроль над своими прибрежными районами и соз-

дать соответствующие национальные системы контроля над оружием и боеприпасами и смогут патрулировать свое суверенное морское пространство. Учреждение Организацией Объединенных Наций Международного целевого фонда для оплаты расходов, сопряженных с преследованием и задержанием пиратов и с укреплением потенциала судебных органов в этом регионе, а также деятельность Контактной группы — все это элементы всеобъемлющего реагирования на проблему Сомали.

Поэтому не трудно понять, почему мы особо подчеркиваем необходимость рассмотрения проблемы пиратства через призму отсутствия безопасности на суше в Сомали и политической нестабильности в этой стране, которые являются первопричинами отсутствия безопасности на море. Именно такой подход использует Африканский союз в попытке урегулировать этот кризис. В июле 2010 года в Кампале главы государств и правительств Африканского союза вновь призвали к созыву международной конференции, посвященной детальному рассмотрению причин пиратства и началу процесса, который в конечном итоге привел бы к принятию конвенции против этого явления.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что Миссия Африканского союза в Сомали, одна из задач которой состоит в том, чтобы способствовать восстановлению верховенства права в этой стране, нуждается в финансовой, кадровой и материально-технической поддержке со стороны международного сообщества. Более твердая международная приверженность делу стабилизации положения в Сомали и укрепления ее судебных институтов, институтов безопасности и административных структур, бесспорно, будет способствовать улучшению ситуации на море и установлению долгосрочного мира в регионе Африканского Рога.

Председатель: Сейчас я сделаю заявление в моем качестве представителя Российской Федерации.

Ситуация в Сомали остается в фокусе внимания Совета Безопасности и всего международного сообщества. Несмотря на предпринимаемые усилия, включая важную миротворческую операцию Африканского союза, обстановка в этой стране остается нестабильной. Ее долгосрочная нормализация требует комплексного подхода, включающего налаживание широкопредставительного политического процесса при ведущей роли Переходного федерального правительства. Требуется и повышение эффективности региональных миротворческих усилий при адекватной международной поддержке.

Одним из серьезных факторов, подпитывающих нестабильность в Сомали и субрегионе, является обострившаяся в последнее время проблема пиратства. Ее надежное решение тесно связано с достижением всеобъемлющей нормализации обстановки в стране. При этом требуются конкретные самостоятельные усилия по пресечению пиратства как такового, включая уголовное преследование пиратов. Именно поэтому Россия инициировала принятие Советом Безопасности резолюции 1918 (2000) и проведение сегодняшнего заседания, которое призвано придать импульс дальнейшему совершенствованию правовых механизмов борьбы с пиратством у берегов Сомали.

Благодарю Генерального секретаря, г-жу О’Брайен и членов Совета за ценный вклад в дискуссию. Мы признательны Генеральному секретарю за доклад (S/2010/394), содержащий подробный обзор преимуществ и недостатков различных вариантов организации уголовного преследования пиратов, включая создание в этих целях специальных судебных органов. На наш взгляд, это добротная основа для дальнейшей работы.

Мы разделяем вывод Генерального секретаря о том, что решение проблемы безнаказанности является важным фактором в сдерживании пиратской угрозы. Если пираты и впредь будут уходить от возмездия, то это будет подталкивать их к еще более дерзким вылазкам. Согласны также с тем, что конечной целью международных усилий на данном направлении должна стать помощь Сомали в создании собственного потенциала для суда над пиратами и исполнения вынесенных приговоров.

Отмечаем усилия государств, в особенности стран региона, и международных организаций по привлечению пиратов к ответственности. Содержащаяся в докладе статистика по количеству дел о пиратстве свидетельствует об определенных успехах в этой сфере. Вместе с тем, учитывая реальные масштабы проблемы, вынуждены констатировать, что мы пока весьма далеки от ее надежного решения. Все еще многочисленны случаи, когда задержанных по подозрению в пиратстве лиц приходится отпускать на свободу, причем не столько по причине от-

сутствия доказательств, сколько в силу трудностей, связанных с проведением судебных процессов над пиратами у себя дома. Недавние решения по делам о пиратстве, в том числе вынесенные в государствах с развитыми судебными системами, свидетельствуют о том, насколько сложной может быть эта задача, в частности, из-за особенностей законодательства и правоприменительной практики. Сейчас к ответственности привлекаются, главным образом, рядовые исполнители пиратских нападений, которыми зачастую становятся отчаявшиеся от бедности люди. Между тем спонсоры пиратства, ключевые фигуры, стоящие за этой преступной деятельностью, уходят от ответственности. Этот явный пробел требуется устранить, иначе не приходится рассчитывать на серьезный прогресс в борьбе с пиратством.

В государствах региона остро стоит проблема ограниченного потенциала судебной и уголовно-исполнительной системы, которая не позволяет найти адекватный ответ на национальном уровне. В этом смысле показателен пример Кении. Вложения в развитие судебной инфраструктуры этой страны начинают приносить плоды, что стало возможным во многом благодаря содействию со стороны Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК), которое мы высоко ценим. Однако по-прежнему — и это подчеркивается в докладе Генерального секретаря — в регионе отсутствует сильный партнер, готовый взять на себя основную нагрузку в уголовном преследовании пиратов. Попытки распределить это бремя пока не привели к ощутимым результатам. Анализируя складывающуюся ситуацию, мы все больше убеждаемся в том, что комплексное решение проблемы безнаказанности пиратов невозможно без расширения международного участия.

Мы поддерживаем продолжение работы по укреплению потенциала национальных правоохранительных систем и ценим вклад государств и международных организаций в финансирование этой деятельности. В то же время принципиальным для нас является сохранение в повестке дня других вариантов, касающихся создания дополнительных механизмов уголовного преследования пиратов. На наш взгляд, возможные дальнейшие шаги в этой сфере следует соизмерять с тем, насколько эффективными в итоге окажутся нынешние усилия. В этой связи выступаем за регулярную оценку прогресса в проведении судебных процессов над пиратами в национальных судах государств региона и за его пределами.

Приветствуем намерение Генерального секретаря назначить специального советника по правовым вопросам борьбы с пиратством у берегов Сомали.

Россия по-прежнему исходит из того, что в долгосрочной перспективе оптимальным решением было бы учреждение международного судебного механизма регионального уровня, юрисдикция которого дополняла бы национальную юрисдикцию. Этот вариант не только обеспечивал бы единообразие в применении права и соблюдение процессуальных гарантий в отношении лиц, подозреваемых в пиратстве, но и охватывал бы тех причастных к пиратству лиц, до которых сегодняшнее правосудие не дотягивается.

В отношении опасений, касающихся дороговизны специального антипиратского суда, заметим, что связанные с его созданием расходы (согласно имеющимся оценкам, 50–60 млн. долл. США) многократно ниже нынешних совокупных потерь от пиратства, которые оцениваются примерно в 15 млрд. долл. США в год. Мы заинтересованы в том, чтобы Контактная группа по пиратству у берегов Сомали продолжила заниматься этим вопросом, опираясь, в том числе, на доклад Генерального секретаря.

В заключение призываем государства не ослаблять внимание к проблеме уголовного преследования пиратов. В этом отношении важной задачей остается деятельность по установлению ответственности за пиратство в национальном законодательстве, а также наращивание международного сотрудничества в данной сфере.

Теперь я вновь приступаю к выполнению обязанностей Председателя Совета.

Прежде чем предоставить слово следующему выступающему, я хотел бы информировать членов Совета и других участников, что председательство намерено провести сегодняшнее заседание без перерыва на обед. И теперь я предоставляю слово представителю Дании.

Г-н Лаурсен (Дания) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за то, что Вы предоставили Дании возможность выступить. Да-

ния присоединяется к заявлению от имени Европейского союза, которое прозвучит позже в ходе сегодняшнего заседания, но в дополнение к нему мы хотели бы высказать несколько соображений.

Нападения пиратов, орудующих в прибрежных водах Африканского Рога, угрожают региональной безопасности, глобальной экономике и безопасности мореплавателей. Поэтому необходимо, чтобы международное сообщество, и в том числе Совет Безопасности, предприняли действия по пресечению этого преступления, на что они имеют все законные основания. Члены международного сообщества должны действовать сообща, чтобы положить конец безнаказанности пиратов. Уголовное преследование пиратов обеспечит восстановление справедливости как в широком смысле, так и конкретно для моряков, пострадавших от действий пиратов.

Таким образом, обеспечение уголовного преследования пиратов во многих отношениях является краеугольным камнем в деле международной борьбы с пиратством. Благодаря эффективной работе Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали на этом направлении удалось добиться определенных успехов. Вместе с тем статистика показывает, что до сих пор в отношении практически 60 процентов пиратов, задержанных или остановленных военными судами, уголовное преследование не осуществляется. Другими словами, нам еще многое предстоит сделать. Вопрос уголовного преследования, таким образом, по-прежнему остается на повестке дня созданной в рамках Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали Рабочей группы 2 по правовым вопросам.

Дания приветствует доклад Генерального секретаря (S/2010/394), в котором отражена твердая решимость Организации Объединенных Наций, в том числе Совета Безопасности, содействовать искоренению безнаказанности в отношении лиц, подозреваемых в пиратстве. Намерение Генерального секретаря назначить специального советника является еще одним свидетельством такой решимости. В качестве Председателя Рабочей группы 2 по правовым вопросам Дания рассчитывает на тесное сотрудничество со всеми партнерами, в том числе с Секретариатом и специальным советником. Мы пригласим специального советника принять участие в следующем заседании Рабочей группы, которое состоится в октябре.

Позвольте мне теперь обратиться к докладу Генерального секретаря. Делегация Дании внимательно изучила этот доклад как в своем национальном качестве, так и в качестве Председателя Рабочей группы 2. Мы согласны с предложенными в докладе решениями в отношении уголовного преследования пиратов, и нам отрадно отметить, что результаты обсуждений, состоявшихся в Рабочей группе, нашли в докладе должное отражение.

Как, я убежден, известно Совету, Рабочая группа 2 обстоятельно занимается вопросом уголовного преследования пиратов. Проходившие до сих пор обсуждения в Рабочей группе выявили, что предпочтение отдается возможному механизму, в рамках которого существующие судебные палаты в одном или более государствах региона конкретно занимались бы судебным преследованием пиратов. Эта работа проводилась бы при широкой финансовой и кадровой поддержке со стороны других стран и организаций. Эта модель, как представляется, также нашла отражение в докладе Генерального секретаря. В этой связи важно отдать должное готовности и усилиям государств региона в плане судебного преследования лиц, подозреваемых в пиратстве. Однако и другие государства, включая государства этого региона, должны осознать свою серьезную заинтересованность в содействии судебному преследованию пиратов.

В заключение позвольте подчеркнуть, что всем государствам необходимо изучить свои системы и принять необходимые меры к тому, чтобы их национальное законодательство позволяло осуществлять юрисдикцию в отношении сомалийских пиратов и чтобы затем они фактически занимались судебным преследованием пиратов в рамках собственной юрисдикции. В частности, ответственность за изучение путей судебного преследования пиратов лежит на государствах флага вовлеченных торговых судов. Все мы должны понимать, что многие из ограничений, препятствующих судебному преследованию на национальном уровне, будут относиться к любому пользующемуся международной поддержкой механизму судебного преследования и что эту проблему придется решать независимо от того, какой механизм судебного преследования будет избран.

Председатель: Я предоставляю слово представителю Южной Африки.

Г-н Сангку (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мы присоединяемся к другим участникам заседания и выражаем Вам признательность за организацию этих важных прений и за предоставленную нам возможность принять в них участие. Мы также поздравляем Вас с руководством работой Совета в этом месяце. Позвольте также поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (S/2010/394) и выразить признательность г-же О'Брайен за ее содержательный брифинг.

Положение в Сомали представляет собой серьезный вызов и вызывает большую тревогу в плане стабильности на африканском континенте в целом и в районе Африканского Рога в частности. Как Южная Африка уже неоднократно подчеркивала, проблема пиратства у берегов Сомали не может и не должна рассматриваться в отрыве от политической, социально-экономической и гуманитарной ситуации в этой стране.

В ходе пятнадцатой сессии саммита стран Африканского союза (АС), состоявшейся в Кампале в июле этого года, АС подтвердил свою поддержку переходному федеральному правительству (ПФП) Сомали и самым решительным образом осудил террористические нападения и акты насилия, совершенные группировкой «Аль-Шабааб» и другими вооруженными группами в отношении ПФП, народа Сомали и Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ). Участники саммита также осудили отвратительные террористические нападения на ни в чем не повинных мирных жителей, совершенные в Кампале 11 июля. Участники саммита призвали все международное сообщество подвергнуть изоляции лиц, образования и государства, которые причастны к террористическим актам и чьи действия подрывают процесс установления мира и примирения в Сомали, а также региональную стабильность и международную безопасность, и принять против них все необходимые меры.

Вчерашние трагические нападения в Могадишо, в результате которых погибли и получили ранения ни в чем не повинные гражданские лица и члены парламента страны, являются подтверждением продолжающегося кризиса в Сомали. Южная Африка самым решительным образом осуждает эти нападения.

АС продемонстрировал свою приверженность урегулированию сомалийского конфликта, взяв на себя обязательство направить в состав АМИСОМ дополнительные воинские контингенты. С учетом этого участники саммита вновь призвали международное сообщество, в частности Совет Безопасности, сыграть надлежащую роль в установлении мира в Сомали, в том числе за счет превращения АМИСОМ в миссию Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. В этой связи Ассамблея АС призвала международное сообщество мобилизовать ресурсы, соизмеримые с масштабами проблем, с которыми сталкиваются Сомали и регион.

Далее, в резолюциях 1816 (2008), 1838 (2008) и 1846 (2008) о положении в Сомали говорится об усилиях по борьбе с пиратством. Однако важно отметить, что в резолюции 63/111 Генеральной Ассамблеи о Мировом океане и морском праве, равно как и в только что упомянутых мною резолюциях Совета подчеркивается, что они «применяются только к ситуации в Сомали и не затрагивают права, обязательства или обязанности государств-членов по международному праву» (*резолюция 63/111, пункт 66*).

Обращаясь к вопросу о борьбе с пиратством в Сомали, позвольте мне подчеркнуть следующие моменты. Африканский союз и Южная Африка подтверждают, что пиратство у побережья Сомали является лишь симптомом более серьезных проблем в области мира, безопасности, развития и гуманитарного положения, от которых Сомали страдает на протяжении уже многих десятилетий и которые, к сожалению, постоянно игнорируются международным сообществом.

Ситуация с пиратством в водах Сомали и в открытом море может быть урегулирована лишь в контексте установления мира и безопасности на суше. Поэтому в конечном итоге целью усилий, направленных на выработку и достижение комплексного и устойчивого решения проблемы, связанной с пиратством, должны быть достижение политического урегулирования конфликта в Сомали и установление там мира и безопасности. Такое комплексное урегулирование может быть достигнуто за счет укрепления и расширения власти ПФП, особенно его возможностей в полицейской сфере и сфере безопасности, продолжения дипломатических и военных усилий против подрывных сил и новой серьезной попытки привести в действие политический мирный процесс в Сомали на основе Джибутийского процесса.

В качестве оправдания своих действий пираты среди других факторов приводят, в частности, незаконный рыбный промысел иностранными судами в территориальных водах Сомали и в его исключительной экономической зоне, а также незаконный сброс токсичных отходов у побережья Сомали. Поэтому все государства-члены и международные корпорации должны выполнять свои обязательства в соответствии с международным морским правом и отказаться от незаконной эксплуатации природных ресурсов Сомали, а также от незаконного сброса отходов. Кроме того, как отмечали многие ораторы, в соответствии со статьей 100 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву все государства обязаны сотрудничать в пресечении актов пиратства в открытом море вблизи Сомали.

Таким образом, дальнейшая поддержка АМИСОМ является незаменимой в плане оказания правительству помощи в противостоянии военной угрозе. Однако я подтверждаю, что Совет Безопасности должен выполнить свои уставные обязанности по поддержанию международного мира и безопасности. Мы с нетерпением ожидаем развертывания миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, которая со временем могла бы взять на себя функции Миссии Африканского союза в Сомали. Совет Безопасности не может и далее уклоняться от решения проблемы Сомали. Основная обязанность Совета предполагает действия по установлению прочного мира в Сомали, причем делаться это должно так, как Совет поручил это делать африканским силам в составе АМИСОМ.

Международное сообщество выделяет миллионы долларов на международное военно-морское присутствие в сомалийских и близлежащих водах. Хотя такие инвестиции следует приветствовать, важно также инвестировать в создание службы береговой охраны, действующей под контролем ПФП, и дать возможность национальным правоохранительным органам осуществлять полицейское патрулирование, что могло бы послужить сдерживающим фактором для потенциальных пиратов.

Наконец, следует выполнять решение Африканского союза о запрещении выплаты выкупа, принятое на его тринадцатом саммите в 2009 году и вновь подтвержденное на последнем саммите, поскольку выкуп — это одна из основных форм финансирования таких групп. Общепризнано, что выплата выкупа лишь увековечивает эту проблему, поскольку за счет этих средств финансируется дальнейшая незаконная деятельность как на суше, так и на море. В этом плане следует делать упор на создание возможностей для заработка в прибрежных деревнях в качестве альтернативы прибыльным возможностям, связанным с пиратством.

Южная Африка считает также важным создание и функционирование оптимальных и максимально эффективных механизмов на национальном, региональном и международном уровнях, с тем чтобы пираты испытали на себе всю полноту судебного преследования и всю силу международного права, о чем говорится в докладе Генерального секретаря.

В заключение подчеркну, что для надежного и успешного решения проблемы пиратства в прибрежных водах Сомали потребуется сочетание политических, социально-экономических стратегий и стратегий в плане безопасности. Уделение внимания лишь одной из них без учета других непременно приведет лишь к ограниченному — или в лучшем случае краткосрочному — успеху.

Председатель: Слово предоставляется представителю Норвегии.

Г-жа Смит (Норвегия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотела бы присоединиться к другим ораторам и выразить самые глубокие соболезнования всем пострадавшим в результате совершенного вчера в Могадишо жестокого нападения.

Каждое двадцатое из всех судов, которые проходят через Аденский залив, принадлежит Норвегии. Норвегия принимает активное участие в работе всех соответствующих международных форумов в целях борьбы с усиливающейся проблемой пиратства. Наша цель состоит в обеспечении большей безопасности судов и их команд, а также в оказании поддержки тем, кто занимается судебным преследованием и заключением в тюрьму пиратов.

Норвегия делает особый акцент на поддержке африканских решений проблемы пиратства. Я хотела бы особо поблагодарить правительства Кении и Сейшельских Островов за их ведущую роль в этом плане. Другие государства готовятся к тому, чтобы внести свой вклад в эту борьбу, что следует приветствовать. Эти государства заслуживают признания за их усилия.

Безнаказанность в связи с пиратством ведет к тому, что у людей складывается неверное представление. Попросту неприемлема ситуация, при которой подозреваемых освобождают несмотря на наличие убедительных доказательств их вины. Кроме того, от этого страдает авторитет и эффективность военно-морского присутствия. Пираты должны привлекаться к суду в соответствии с широко признанными принципами процессуальных норм и с применимыми к ним правами человека.

Норвегия ценит заинтересованность Совета этим вопросом. Мы решительно приветствуем доклад Генерального секретаря (S/2010/394), где вновь подтвержден размах и срочный характер этой проблемы. В идеале Сомали должна сама обеспечивать судебное преследование и заключение в тюрьму своих пиратов. В некоторых районах Сомали так оно и происходит, и подобные национальные усилия нужно поощрять. Однако экстрадиция в Сомали пока что не является реальным вариантом. Поэтому нам нужны хорошо функционирующие альтернативные механизмы судебного преследования пиратов.

Мы исходим из того, что судебное преследование и заключение пиратов в тюрьму должно осуществляться в самом регионе, поблизости от того места, где был совершен акт пиратства. Для этого есть целый ряд причин. Прежде всего, это превентивный и сдерживающий эффект судебного преследования и заключения в тюрьму. Кроме того, сильными доводами являются культурные, лингвистические и семейные соображения. Столь же важны рентабельность затрат и практические аспекты.

Мы твердо верим в необходимость разделения финансового бремени. Норвегия уже внесла 500 000 евро в Целевой фонд Контактной группы. Сегодня я хотел бы объявить, что мы удвоим наш взнос в Фонд. Мы призываем все затронутые государства последовать этому примеру, чтобы Фонд мог продолжать свою перспективную работу. Норвегия полагает, что Целевой фонд должен использовать свои средства главным образом для укрепления потенциала судебного сектора в государствах региона, которые соглашаются принимать у себя пиратов, подлежащих судебному преследованию. Средства Фонда необходимо также тратить на финансирование проектов в государствах, изъявивших готовность осуществлять преследование пиратов по суду. Кроме того, средства Целевого фонда следует выделять на укрепление судебного сектора в Сомали. В краткосрочном плане пенитенциарный сектор подлежит модернизации, чтобы пираты, осужденные в других местах, могли отбывать приговоры в Сомалиленде и Пунтленде.

С точки зрения Норвегии, наилучшим вариантом является укрепление механизма судебного преследования в уже существующих судебных системах государств региона. Это позволяет разделить бремя расходов, укрепляет судебный сектор и не препятствует возникновению двухуровневой системы, в рамках которой к пиратам относятся иначе, чем к другим преступникам.

Норвегия будет продолжать активно заниматься этим вопросом.

Председатель: Сейчас я предоставляю слово представителю Украины.

Г-н Цымбалюк (*говорит по-английски*): Моя делегация присоединяется к заявлению, которое будет сделано от имени Европейского союза. Г-н Председатель, от имени делегации Украины я хотел бы поблагодарить Вас за проведение этого важного заседания и за приглашение Украины принять в нем участие.

Мы также признательны Генеральному секретарю за представленный им доклад о возможных вариантах содействия достижению цели судебного преследования и заключения в тюрьму лиц, ответственных за акты пиратства и вооруженного разбоя на море у побережья Сомали (S/2010/394).

Украина приветствует действия, последовательно принимаемые Советом Безопасности для противодействия морскому пиратству у побережья Сомали. В представленном сегодня Совету Безопасности документе подробно изложены возможные варианты эффективного преследования и заключения в тюрьму лиц, ответственных за акты пиратства и вооруженного разбоя на море у побережья Сомали. Моя страна, являясь участницей Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали, придает большое значение тому факту, что работа Группы была отмечена в докладе Генерального секретаря.

Украина поддерживает идею наращивания помощи Организации Объединенных Наций с целью укрепления потенциала региональных государств в области судебного преследования и заключения в

тюрьму лиц, ответственных за акты пиратства и вооруженного разбоя на море, и высоко оценивает усилия, прилагаемые в этой связи государствами-членами и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций.

В то же время моя страна готова активно участвовать в дальнейшем обсуждении потенциального учреждения международного или регионально-национального механизма с международным элементом, направленным на привлечение пиратов к суду и на обеспечение адекватных мер по заключению их в тюрьму.

В ходе общих прений Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии Украина призвала международное сообщество удвоить практические усилия по борьбе с пиратством на море (см. A/64/PV.4). Моя страна выдвинула в этой связи ряд предложений, некоторые из которых — в частности, рассматривающие проблему пиратства в рамках Генеральной Ассамблеи в более широком плане, — уже были успешно осуществлены.

Следует напомнить, что неофициальное пленарное заседание Генеральной Ассамблеи по морскому праву, состоявшееся 14 мая 2010 года, показало ценность таких всеобъемлющих дискуссий и внесло весомый вклад в комплексные международные усилия по борьбе с пиратством и вооруженным разбоем у побережья Сомали, т.е. с учетом политических аспектов, проблем в области безопасности, управления и гуманитарных потребностей страны.

Нападения пиратов стали серьезной проблемой для всего мира. Решение этого вопроса еще более осложняется наличием пробелов в международном праве. В большинстве случаев иностранные военно-морские силы разоружают и отпускают пиратов. Ясно, что налицо явная необходимость разработать эффективные правовые рамки для борьбы с пиратством и вооруженным разбоем на море. Украина воздает должное тем государствам, которые внесли поправки в свое национальное законодательство для того, чтобы предусмотреть уголовную ответственность за пиратство и облегчить своим национальным судам судебное преследование подозреваемых в пиратстве лиц, как это предусмотрено применимыми нормами международного права, включая стандарты в области прав человека.

В то же время национальное законодательство ряда государств не содержит положений, предусматривающих уголовную ответственность за пиратство, и не располагает процедурными по эффективному уголовному преследованию подозреваемых в пиратстве. По нашему мнению, отсутствие международного правового инструмента относительно того, как преследовать сомалийских пиратов, подрывает усилия по искоренению пиратства в регионе. Поэтому наша страна намерена представить на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи проект всеобъемлющей конвенции по борьбе с пиратством и вооруженным разбоем на море. Мы надеемся, что тем самым мы внесем вклад в процесс борьбы с безнаказанностью на море.

Председатель: Сейчас я предоставляю слово представителю Кении.

Г-н Муита (Кения) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, благодарю Вас за возможность выступить в Совете по проблеме пиратства.

Прежде всего моя делегация хотела бы самым решительным образом осудить террористическое нападение, которое произошло в Могадишо вчера и в результате которого погибли десятки людей, включая членов Переходного федерального правительства (ПФП). Это нападение, с нашей точки зрения, свидетельствует о весьма серьезной ситуации, в которой оказалась эта страна. Вопрос о пиратстве является лишь одной из причин, в силу которых международное сообщество должно предпринять самые широкие, согласованные усилия по стабилизации Сомали.

Пиратство оказалось сложной и упорно сохраняющейся проблемой, которая стремительно видоизменяется, превращаясь в многоголовое чудовище и оказывать воздействие на многие области, включая, например, торговлю, стоимость ведения бизнеса, терроризм и отмывание денег. Случаи пиратства у побережья Сомали негативно сказываются на экономике стран региона. В результате нарушения морской торговли возросли расходы на страхование и перевозку, что, в свою очередь, связано с конкурентоспособностью бизнеса. Одновременно с этим пострадал сектор туризма, поскольку угроза похищения пиратами отпугивает компании, предлагающие круизные маршруты.

Правительство Кении считает, что для решения проблемы пиратства необходим более скоординированный и комплексный подход. При этом надо исходить из принципов справедливости и совмест-

ной международной ответственности. В борьбе с пиратством, которое является международной проблемой, нам следует прилагать усилия к тому, чтобы все члены глобального сообщества выполняли возложенную на них ответственность по поддержке институционального потенциала Сомали.

Хотя международное сообщество прилагает усилия для решения проблемы пиратства, мы считаем, что данный вопрос заслуживает более пристального внимания. В этой связи мы приветствуем недавнюю резолюцию 1918 (2010) Совета Безопасности и надеемся, что международное сообщество будет впредь прилагать более активные усилия по признанию этой проблемы именно в том направлении, которое указано в этой резолюции.

Кения высоко оценивает работу, проделанную Контактной группой по борьбе с пиратством у берегов Сомали. Это важный международный вклад в борьбу с пиратством. В равной мере важно недавнее учреждение Международного целевого фонда в поддержку инициатив государств по борьбе с пиратством у берегов Сомали. Целевой фонд располагает огромным потенциалом в плане поддержки усилий государств, участвующих в борьбе с пиратством.

Международное обычное право всегда рассматривало акты пиратства как преступления, на которые распространяется универсальная юрисдикция, позволяющая любому государству задерживать пиратов в международных водах и предавать их суду.

В этой связи Совет Безопасности принял несколько основополагающих резолюций, нацеленных на решение проблемы пиратства, в том числе резолюцию 1846 (2008), которая разрешает военно-морским судам, осуществляющим патрулирование в целях борьбы с пиратством, заходить в территориальные воды Сомали и принимать все необходимые меры, сообразно ситуации в Сомали, а также резолюцию 1851 (2008), которая санкционирует принятие мер на суше. Было бы целесообразно обратить особое внимание на акты пиратства у побережья Сомали, с тем чтобы остановить пиратов до того, как они выйдут в открытое море. Благодаря этому сократятся границы акватории, за которой необходимо осуществлять наблюдение.

Выкуп, который приходится платить судовладельцам, является одним из важнейших факторов, стимулирующих рост числа случаев пиратства. Целенаправленная политика Организации Объединенных Наций по борьбе с пиратством должна включать в себя одинаковые и взвешенные меры реагирования на требования о выкупе, с тем чтобы избежать некоторых наблюдаемых сегодня ответных действий со стороны поддавшихся панике судовладельцев.

Правовые рамки эффективных, заслуживающих доверия и своевременных судебных процессов над лицами, задержанными по подозрению в пиратстве, должны быть выработаны Организацией Объединенных Наций и четко провозглашены. Нынешние договоренности, в соответствии с которыми пираты передаются Кении и соседним государствам для проведения над ними судебных процессов, ложатся тяжким бременем на эти страны и явно не являются приемлемыми в долгосрочном плане. Крайне важным является вопрос о более эффективных процессах и механизмах уголовного преследования подозреваемых в пиратстве лиц и тюремного заключения осужденных. Мы принимаем к сведению рекомендации Генерального секретаря о различных вариантах, направленных на решение этого вопроса, и очень рассчитываем на участие в будущем в процессе определения оптимального варианта, который будет выбран.

Случаи пиратства у берегов Сомали не будут ликвидированы до тех пор, пока в самой стране не будет установлена стабильность. Пиратство у берегов Сомали непосредственным образом связано с коллапсом институтов государственного управления Сомали. Поэтому любое всеобъемлющее решение проблемы пиратства должно будет включать проведение операций на местах по стабилизации самого государства, а также по уничтожению пиратских убежищ и инфраструктуры международного пиратства. Поэтому в процессе поиска путей окончательного урегулирования проблемы пиратства важно стремиться к прочному урегулированию политической ситуации в Сомали, в том числе на основе решения социально-экономических вопросов, из-за которых пиратство стало привлекательным источником для получения средств к существованию для сомалийской молодежи. В этой связи мы хотели бы обратиться к международному сообществу с настоятельным призывом более активно помогать Сомали в деле восстановления нормальной жизни в стране.

Завершая свое выступление, я хотел бы заверить Совет в твердом намерении Кении участвовать во всех региональных и международных усилиях, направленных на решение проблемы пиратства у побережья Сомали и на установление прочного мира и стабильности в этой восточноафриканской стране.

Председатель: Сейчас слово имеет Поверенный в делах делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций г-н Петер Швайгер.

Г-н Швайгер (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность выступить от имени Европейского союза (ЕС). К этому заявлению присоединяются страны-кандидаты Турция и Хорватия и страны-члены Процесса стабилизации и ассоциирования и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия, а также Республика Молдова, Грузия и Украина.

Прежде всего я хотел бы выразить наше решительное осуждение ужасного нападения, совершенного вчера в Могадишо. Позвольте мне также выразить наши соболезнования Постоянному представителю Сомали, сомалийским федеральным институтам, сомалийскому народу и семьям погибших.

Европейский союз полон решимости вести борьбу с пиратством у побережья Сомали в рамках всеобъемлющей стратегии, в которой ответственность государств региона приобретает особую важность с учетом того, что именно они главным образом страдают от последствий пиратства. Высокий представитель ЕС леди Эштон посетила этот регион в мае этого года, чтобы вновь заявить о поддержке Европейским союзом усилий стран региона по выработке решений по борьбе с пиратством и принятию на себя ведущей роли в этой связи. Недавно Европейский союз оказал поддержку в деле проведения первого регионального семинара по вопросу о борьбе с пиратством для стран Восточной и Южной Африки, организованного Общим рынком Восточной и Южной Африки и Индоокеанской комиссией и проходившего на Сейшельских Островах 19 и 20 июля. В ходе этого семинара была продемонстрирована подлинная региональная солидарность и формирующееся чувство ответственности. Мы с нетерпением ожидаем второго совещания на уровне министров, которое состоится на Маврикии в октябре этого года, где, как ожидается, государства региона представят и утвердят стратегию и план действий по борьбе с пиратством. ЕС уже выразил свою готовность оказать энергичную поддержку посредством содействия процессу осуществления такой региональной стратегии.

Одним из важных аспектов борьбы с пиратством является эффективное судебное преследование лиц, подозреваемых в пиратстве и захваченных в ходе проводимых операций. Мы признательны нашим партнерам в регионе, которые играют ведущую роль в этой связи. С мая 2009 года ЕС оказывает содействие Кении, а с начала 2010 года также и Сейшельским Островам для того, чтобы они могли выполнить дополнительные требования, которые предъявляются к их судебным системам в результате принятия на своей территории лиц, подозреваемых в пиратстве, и проведения судебных процессов над ними. Эти программы осуществляются Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности. Это — пример успешной координации и сотрудничества между ЕС, Организацией Объединенных Наций и государствами региона, но, разумеется, существует целый ряд неиспользованных возможностей. ЕС будет и впредь оказывать поддержку другим государствам региона, которые подвергаются угрозе пиратства, в интересах расширения их возможностей в области правосудия, как это предусматривается в Джибутийском кодексе поведения. Мы призываем государства внести дополнительный вклад в Международный целевой фонд в поддержку инициатив государств по борьбе с пиратством у берегов Сомали.

Мы также рассчитываем на то, что ситуация в Сомали улучшится, что поможет сомалийским властям постепенно брать на себя большую степень ответственности за судебное преследование пиратов. Европейский союз оказывает конкретное содействие достижению этой цели, в том числе посредством восстановления пенитенциарной системы и поддержки процесса судебного производства, которые являются частью более широкой программы по обеспечению верховенства права и безопасности, финансируемой Европейском союзом. Дополнительные меры по поддержке также могут быть рассмотрены в будущем в зависимости от обязательств соответствующих сторон по борьбе с пиратством.

Кроме того, ЕС ведет работу, направленную на укрепление потенциала по обеспечению безопасности на море на региональном уровне, в тесном сотрудничестве с другими международными партнерами, в частности с Международной морской организацией, с тем чтобы помочь прибрежным государствам региона более эффективно вести борьбу с пиратством и вооруженным разбоем против судов, а также другими угрозами для безопасности и защиты на море. Мы высоко оцениваем деятельность Рабочей группы 1 Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали и ее усилия по координации и приоритезации вкладов в деятельность по повышению возможностей региона по борьбе с пиратством.

Очень многое уже было сделано, однако борьба с пиратством далека от своего завершения. Нам необходимо найти эффективное решение проблемы судебного преследования и заключения в тюрьму пиратов, что обеспечит соблюдение международных стандартов в области прав человека, и мы настоятельно призываем страны региона взять на себя коллективную ответственность за борьбу с пиратством. Устойчивое решение должно также предусматривать меры по обеспечению того, чтобы те, кто занимается планированием, организацией и финансированием актов пиратства, были привлечены к ответственности.

Мы приветствуем тот факт, что Генеральный секретарь продолжает заниматься вопросом борьбы с безнаказанностью лиц, ответственных за совершение актов пиратства, и мы с интересом изучаем его ценный доклад (S/2010/394) о возможных вариантах содействия достижению цели судебного преследования и заключения в тюрьму лиц, ответственных за акты пиратства. Эти варианты, которые были также подробно представлены Юрисконсультом г-жой О'Брайен, несомненно заслуживают дальнейшего изучения с учетом существующей практики и долгосрочной перспективы. Мы с нетерпением ожидаем итогов сегодняшних прений и надеемся также на дальнейшее обсуждение этого вопроса в рамках Контактной группы, принимая во внимание информацию, изложенную в докладе Генерального секретаря. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть важную роль Рабочей группы 2 Контактной группы и выразить ей признательность за ее усилия.

Участники Операции «Аталанта» успешно выполняют порученные им задачи. Однако следует признать, что такие военно-морские операции и последующие судебное преследование и заключение в тюрьму захваченных пиратов являются лишь одним из аспектов борьбы с пиратством. Необходимо уделить больше внимания поиску комплексных решений по ликвидации коренных причин пиратства внутри Сомали. В качестве дополнения к усилиям по борьбе с пиратством на море инициативы на суше в этой стране должны быть сосредоточены на укреплении институтов Переходного федерального правительства, где это уместно, региональных органов власти и местных общин для того, чтобы они могли оказывать необходимые услуги населению Сомали. Учебная миссия ЕС является одной из составляющих этих усилий. Необходима дальнейшая поддержка для того, чтобы укрепить судебный и пенитенциарный сектора в Сомали, а также для борьбы с нищетой.

С этой точки зрения нынешние инициативы в области развития, призванные улучшить социально-экономическую ситуацию, которая порождает пиратство, играют важную роль и должны укрепляться. Важно, чтобы усилия на суше оставались одной из наших приоритетных задач при принятии комплексных мер по борьбе с пиратством. ЕС в рамках своих и без того всеобъемлющих мероприятий в Сомали призывает всех своих партнеров и впредь укреплять и координировать свои действия в поддержку борьбы с пиратством, в том числе за счет активизации своих инициатив на суше.

Председатель: Теперь я предоставляю слово представителю Сингапура.

Г-н Лим Юн Бун (Сингапур) (*говорит по-английски*): Делегация Сингапура хотела бы выразить искреннюю признательность Председателю Совета Безопасности за организацию этих открытых прений по вопросу пиратства у берегов Сомали.

За последние годы международному сообществу удалось добиться значительных успехов в деле борьбы с угрозой пиратства в Аденском заливе и у берегов Сомали. Это свидетельствует о важности той роли, которую могут играть государства, использующие эти воды для судоходства, и другие участники в дополнение к усилиям прибрежных государств в борьбе с пиратством и обеспечении безопасного и надежного передвижения судов по

основным морским коридорам. Это также свидетельствует о том, что ни одно государство не располагает достаточным потенциалом для того, чтобы в одиночку справиться со сложными проблемами в области безопасности, с которыми мы сегодня сталкиваемся. Поэтому необходимо международное и региональное сотрудничество, осуществляемое в соответствии с принципами международного права.

В качестве одной из ведущих морских держав Сингапур разделяет обеспокоенность международного сообщества по поводу ситуации в Аденском заливе. Мы всецело поддерживаем предпринимаемые Организацией Объединенных Наций и Международной морской организацией усилия по урегулированию ситуации с пиратством в этом регионе. Помимо того, что мы активно участвуем в работе Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали, Сингапур в целях содействия патрулированию вод Аденского залива также предоставил Объединенной целевой группе 151 ВМС свои военные ресурсы, в том числе танкодесантные корабли и вертолеты «Супер Пума». В этом году в период с 20 января по 21 апреля мы имели честь командовать Объединенной целевой группой 151 ВМС. Для оказания помощи в проведении операций по наблюдению мы вскоре направим в Аденский залив один самолет морского патрулирования. Эти усилия свидетельствуют о нашей решимости помогать в обеспечении безопасности основных морских коридоров.

Хотя эти проводимые различными государствами морские операции в некоторой степени помогают сдерживать угрозу пиратства в Аденском заливе, совершенно очевидно, что окончательное решение будет невозможно без урегулирования на суше таких вопросов, как судебное преследование и тюремное заключение задержанных пиратов. В этой связи доклад Генерального секретаря о вариантах судебного преследования и заключения в тюрьму пиратов (S/2010/394) является своевременным.

По мнению Сингапура, международное сообщество должно подумать, какой из вариантов, предложенных в докладе, является с точки зрения его осуществления наиболее практичным, рентабельным и эффективным в плане временных затрат. При обсуждении различных вариантов не следует, тем не менее, забывать о взаимодополняющем характере международного и региональных подходов к уголовному преследованию пиратов и о необходимости продолжения деятельности по наращиванию потенциала государств Аденского залива, что оговорено в варианте 1 доклада. Как отмечается в докладе, в осуществлении данного варианта на этом направлении уже удалось добиться некоторого прогресса. Мы также призываем Переходное федеральное правительство Сомали активизировать свои усилия по примирению, направленные на установление в Сомали долгосрочного мира, безопасности и стабильности.

Председатель: Теперь я предоставляю слово представителю Сейшельских Островов.

Г-н Жюмо (Сейшельские Острова) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего от имени Сейшельских Островов выразить соболезнования послу, народу и Переходному федеральному правительству (ПФП) Сомали в связи с гибелью людей во время взрыва, устроенного вчера в Могадишо, а также заявить о решительном осуждении нашей страной этого теракта.

Я рад сообщить Совету Безопасности о том, что 26 июля Верховный суд Сейшельских Островов признал 11 сомалийских пиратов виновными и приговорил их к 10 годам лишения свободы; это первый случай осуждения пиратов в суде Сейшельских Островов. Кроме того, лишь восемь пиратов были признаны виновными в фактическом совершении акта пиратства. Остальные трое были осуждены за оказание помощи и соучастие в пиратстве, после того как во внутреннее законодательство Сейшельских Островов была внесена поправка, согласно которой для ареста и результативного судебного преследования не обязательно, чтобы человек был задержан непосредственно при совершении акта пиратства. Еще 29 подозреваемых в пиратстве лиц ожидают суда на Сейшельских Островах или передачи в Сомали.

Эти факты явно свидетельствуют о решимости и твердой готовности Сейшельских Островов играть инициативную роль в борьбе с пиратством и в деле ареста, судебного преследования и тюремного заключения пиратов. Мы надеемся, что наш пример, а также пример Кении послужат еще одним доказательством того, что с пиратством можно бороться с помощью внутреннего законодательства при наличии соответствующих политической воли и мужества.

Однако Сейшельские Острова, самая маленькая страна в Африке и в Индийском океане и одна из стран, которые больше всего страдают от пиратства в этом регионе, не только таким образом демонстрирует свою готовность и решимость играть в этом вопросе ведущую роль. После неофициального заседания Генеральной Ассамблеи по проблеме пиратства, состоявшегося в мае этого года, на Сейшельских Островах прошли уже четыре международных и региональных совещания министров, парламентариев и технических и военных экспертов, в частности в целях разработки регионального подхода к решению проблемы пиратства в Индийском океане.

Этот процесс начался 21 мая, когда министры шести стран Восточной и Южной Африки, Высокий представитель Европейского союза по иностранным делам и заместитель председателя Европейской комиссии, а также представители Африканского союза, Общего рынка Восточной и Южной Африки (КОМЕСА), Индоокеанской комиссии (ИОК), Интерпола и Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) встретились на Сейшельских Островах, чтобы заложить основу для регионального плана по борьбе с пиратством. Вслед за этой встречей в июле прошел Сейшельский международный симпозиум по проблемам безопасности на море, в котором приняли участие представитель Генерального секретаря, Комиссар по вопросам мира и безопасности Африканского союза и представители Всемирного банка, Международной морской организации и стран и организаций индоокеанского и других регионов.

В июле на Сейшельских Островах состоялось также пятое региональное заседание Объединенной парламентской ассамблеи стран Африки, Карибского бассейна, Тихоокеанского региона и Европейского союза, на которой наряду с другими вопросами рассматривалась и проблема пиратства, и прошел совместный семинар КОМЕСА-ИОК, на котором началась работа по основным компонентам регионального плана действий. Как Вы, г-н Председатель, видите, Сейшельские Острова полны решимости и преисполнены готовности сделать все, что в их силах, опираясь на ценную поддержку и помощь стран и организаций-партнеров.

В последние три месяца некоторые из этих партнеров — в частности ЮНОДК, Европейский союз, Соединенное Королевство, Объединенные Арабские Эмираты, Индия и Германия — откликнулись на инициативы Сейшельских Островов щедрыми предложениями поддержки в виде технической помощи, услуг в области наращивания потенциала, создания инфраструктуры и предоставления финансовых средств и оборудования, за что мы им глубоко признательны.

В ходе саммита глав государств и правительств Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК), состоявшегося на прошлой неделе в Виндхуке, Намибия, отмечалась угроза, которую пиратство в прибрежных водах государств — членов САДК представляет для их экономики и безопасности. Участники саммита также поручили своему секретариату направить на место группу экспертов для определения масштабов проблемы и вынесения рекомендаций в отношении надлежащих мер.

Сейшельские Острова призывают международное сообщество оказать щедрую поддержку региональному плану действий, который близок к тому, чтобы получить одобрение стран региона и ключевых международных партнеров. Региональный план, опирающийся на широкую поддержку, будет побуждать все большее количество стран в регионе Индийского океана и за его пределами играть более активную роль в борьбе с пиратством и в обеспечении судебного преследования и тюремного заключения пиратов. Он также поможет избавить международных партнеров из других регионов от некоторых крупных затрат, связанных с размещением военно-морских сил и других военных подразделений в Индийском океане.

И, наконец, пока Совет Безопасности рассматривает различные варианты, предложенные Генеральным секретарем, с тем чтобы эффективно привлекать пиратов к судебной ответственности, я хотел бы напомнить, что шторма, бушующие сейчас в Индийском океане под влиянием юго-западного муссона, к концу сентября прекратятся, и пираты вновь активизируют свою деятельность у побережья Сомали, добираясь на юге вплоть до берегов Мадагаскара, а на востоке — до Мальдивских Островов и Индии.

Сейшельские Острова использовали это вызванное плохой погодой затишье в деятельности пиратов для того, чтобы показать, что сами страны региона могут многое сделать для борьбы с пират-

ством в рамках своего национального законодательства — при наличии у них политической воли и готовности действовать, опираясь при этом на международную поддержку и солидарность.

Председатель: Сейчас я предоставляю слово представителю Объединенной Республике Танзания.

Г-н Серухере (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его всеобъемлющий доклад (S/2010/394) о возможных вариантах содействия достижению цели судебного преследования и заключении в тюрьму лиц, ответственных за акты пиратства и вооруженного разбоя у побережья Сомали.

Объединенная Республика Танзания признает, что Организация Объединенных Наций несет ответственность за решение проблемы пиратства и вооруженного разбоя на море у побережья Сомали. Мы с удовлетворением отмечаем, что Совет Безопасности активно занимается этим вопросом, и приветствуем шаги, предпринятые до сих пор Советом в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем на море у побережья Сомали. Пиратство и вооруженный разбой у побережья Сомали и в Аденском заливе представляют собой угрозу международному миру и безопасности в регионе. Эта проблема вызывает серьезную озабоченность у Объединенной Республики Танзания.

Проблема пиратства приобрела глобальный характер. Ни один регион в мире не застрахован от нее, поскольку она способна породить различные другие преступления. Международные усилия привели к определенным успехам, но необходимо сделать больше и применять всеобъемлющий подход. Мы видим, что пиратство распространяется дальше вдоль побережья, и с северных вод Индийского океана перекидывается в южные. На такое развитие событий следует реагировать с помощью скоординированного подхода и согласованных, всесторонних и комплексных мер, пользующихся политической, военной, финансовой и правовой поддержкой. Организация объединенных Наций и международное сообщество должны тесно сотрудничать с Африканским союзом, с членами Межправительственного органа по вопросам развития и с другими соседними государствами в целях пресечения актов пиратства, задержания и судебного преследования тех, кто совершает это преступление.

Нам также необходимо устранить первопричины пиратства. Отсутствие функционирующего правительства в Сомали угрожает региональной безопасности и позволяет беспрепятственно действовать тем, кто занимается пиратством у побережья Сомали. Обеспечение мира и стабильности на суше в Сомали и восстановление эффективной правительственной власти в стране настоятельно важны для долгосрочного решения проблемы пиратства.

Нам следует также добиваться того, чтобы захваченные пираты представали перед судом. Мы в Объединенной Республике Танзания недавно внесли поправки в свой уголовный кодекс, которые впредь позволят нашим судам в рамках универсальной юрисдикции преследовать в уголовном порядке подозреваемых в пиратстве. Мы также отмечаем вклад других стран региона, в частности Кении и Сейшельских Островов, которые играют лидирующую роль в деле привлечения пиратов к уголовной ответственности. Мы призываем международное сообщество наращивать потенциал этих и других государств в отношении судебного преследования и содержания под стражей, а также согласиться распределять, совместно с затронутыми государствами, обязанности по содержанию под стражей лиц, осужденных в результате судебного расследования.

В заключение мы приветствуем различные варианты, предложенные Генеральным секретарем для борьбы с пиратством и вооруженным разбоем у побережья Сомали. Для решения этой проблемы следует применять сочетание различных подходов. Необходимо установить общую ответственность в отношении судебного преследования и заключения в тюрьму лиц, ответственных за акты пиратства и вооруженный разбой на море, использовать механизм Организации Объединенных Наций, который в долгосрочном плане позволил бы пресекать и предотвращать пиратство и вооруженный разбой у побережья Сомали, в том числе путем устранения коренных причин пиратства и связанных с ним преступлений.

Мы вновь заявляем о твердой приверженности Объединенной Республики Танзания усилиям Совета Безопасности по борьбе с пиратством и вооруженным разбоем на море у побережья Сомали.

Председатель: Сейчас я предоставляю слово представителю Индии.

Г-н Рей (Индия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне, г-н Председатель, поблагодарить Вас за организацию этого заседания. Мы признательны Генеральному секретарю и юрисконсульту за доклад (S/2010/394), представленный Совету Безопасности во исполнение резолюции 1918 (2010).

Индия полна решимости всемерно поддерживать усилиям международного сообщества по борьбе с пиратством. Мы направили в Аденский залив военно-морское судно, которое успешно предотвратило целый ряд нападений пиратов и сопровождает торговые суда в этих водах, обеспечивая им безопасность. Индия является также одним из первых членов Контактной группы по борьбе с пиратством у побережья Сомали.

У побережья Африканского Рога и в Аденском заливе действуют несколько воинских групп и независимых военно-морских сил. Несмотря на это, число пиратских нападений в регионе по-прежнему велико, хотя успешных нападений стало меньше. В результате возросшего присутствия международных военно-морских сил у побережья Сомали и в Аденском заливе пираты переместились в другие районы, и активизировалась пиратская деятельность в расширенном районе Индийского океана, выходящем за рамки Международного рекомендованного транзитного коридора. Поэтому Индия призывает улучшить координацию международных усилий по сопровождению торговых судов и патрулированию в регионе, предпочтительно, под эгидой Организации Объединенных Наций.

Обеспечение надлежащего и оперативного судебного преследования подозреваемых в пиратстве и заключение их в тюрьму по завершении судебного разбирательства исключительно важно для того, чтобы предотвратить безнаказанность и не допустить дальнейших нападений. Морские операции против пиратов не могут быть в полной мере успешными, если подозреваемых, задержанных военными моряками, затем освобождают без проведения надлежащего судебного преследования, поскольку такие лица, как правило, продолжают заниматься пиратством. Уже опробован ряд подходов, в том числе использование двусторонних меморандумов о взаимопонимании со странами региона в целях судебного преследования и заключения в тюрьму. Однако они не были полностью успешными, что объясняется слабостью потенциала и нехваткой ресурсов, необходимых для судебного преследования и заключения в тюрьму. Кроме того, следует урегулировать и правовые вопросы, связанные с юрисдикцией.

Индия приветствует усилия по противодействию пиратству посредством расширения регионального сотрудничества и наращивания потенциала прибрежных государств. Любые усилия по судебному преследованию и заключению пиратов в тюрьму не увенчаются успехом без активного участия государств региона. Вопрос о тюремном заключении осужденных может быть лучше всего решен путем строительства в регионе тюремной инфраструктуры, причем идеально — в Сомали. В равной мере важно добиться, чтобы принимающие государства получали устойчивое и предсказуемое финансирование, позволяющее им справиться с финансовым бременем по судебному преследованию и тюремному заключению осужденных на длительные сроки.

Семь вариантов, указанных в докладе Генерального секретаря, также обсуждались в занимающейся правовыми вопросами Рабочей группе 2, входящей в Контактную группу по борьбе с пиратством у побережья Сомали. Вариант предусматривающий создание международного уголовного трибунала на основе главы VII, в ходе проходящего обсуждения не встретил широкой поддержки. По нашему мнению, приемлемым вариантом могло бы стать создание специальной палаты в рамках национальной судебной системы государства или государств региона с участием Организации Объединенных Наций, о чем говорится в докладе Генерального секретаря в качестве варианта 4. Его можно было бы увязать с существующими программами помощи Организации Объединенных Наций, осуществляемыми в государствах региона в целях укрепления их потенциала для судебного преследования и заключения в тюрьму пиратов, что упоминается в варианте 1. В докладе отмечается, что эти программы добились определенного успеха. Помощь Организации Объединенных Наций должна быть сфокусирована на трех основных компонентах, а именно: проведении правовой реформы, наращивании потенциала для судебного преследова-

ния и улучшении тюремной инфраструктуры принимающих региональных государств.

Такой подход не только эффективен с точки зрения затрат, но и его легче осуществлять, поскольку он будет опираться на существующую юрисдикцию с установленным составом преступлений и процедурами. Региональная близость будет полезна в случае передачи подозреваемых военно-морскими силами патрулирующих государств, а также передачи осужденных лиц третьим государствам для их заключения в тюрьму. Финансовую помощь необходимую региональным государствам в целях наращивания их потенциала, можно было бы выделять из Международного целевого фонда, а остающиеся потребности в финансировании могут удовлетворяться за счет начисленных взносов Организации Объединенных Наций.

Международное право на протяжении многих столетий признает универсальную юрисдикцию в отношении пиратства. Все государства вправе как задерживать, так и наказывать пиратов — разумеется при условии, что они захвачены в открытом море или же в исключительных экономических зонах, или наконец на территории соответствующего государства. В докладе Генерального секретаря подчеркивается, что государство может взять на себя юрисдикцию в отношении актов пиратства, совершенных в открытом море или в исключительной экономической зоне, в тех случаях, когда эти акты затрагивают интересы государства, например если было совершено нападение на судно, плавающее под его флагом, или если жертвами нападения стали его граждане.

Генеральная Ассамблея призвала государства предпринимать соответствующие шаги в рамках своего национального законодательства по содействию задержанию и судебному преследованию лиц, подозреваемых в пиратстве. В резолюции 1918 (2010) Совета Безопасности отмечается, что во внутреннем законодательстве ряда государств отсутствуют положения, предусматривающие уголовную ответственность за пиратство, и/или процессуальные положения для эффективного уголовного преследования подозреваемых в пиратстве лиц.

Следовательно, если государство обладает соответствующим национальным законодательством и заинтересовано в судебном преследовании подозреваемых в пиратстве в соответствии со своим национальным законодательством, оно должно иметь возможность это делать, несмотря на создание специальной палаты с участием Организации Объединенных Наций. Соответственно, любая специальная палата, созданная в рамках национальной юрисдикции государства или государств с участием Организации Объединенных Наций, должна лишь дополнять национальные органы уголовного правосудия. Таким образом, специальная палата, которая может быть создана согласно варианту 4, должна дополнять национальную систему судебного преследования за совершения преступлений, связанных с пиратством.

Мы очень заинтересованы в этом вопросе. Мы имеем береговую линию протяженностью более 7500 километров. Значительная часть индийских торговых грузов транспортируется морским путем. Более 11 процентов всех моряков, нанимаемых международными транспортными компаниями, являются гражданами Индии, и некоторые из них становились заложниками сомалийских пиратов. Поэтому мы будем рады внести свой вклад в любые усилия международного сообщества, направленные на повышение эффективности сотрудничества государств в борьбе с растущей угрозой пиратства и вооруженного разбоя на море.

В завершение своего выступления я хотел бы выразить соболезнования в связи с недавними нападениями в Могадишо и в Демократической Республике Конго, а также почтить память трех индийских миротворцев, служивших под знаменем Организации Объединенных Наций и погибших две недели назад в рукопашном бою в Демократической Республике Конго.

Председатель: Слово имеет представитель Филиппин.

Г-н Соррета (Филиппины) (*говорит по-английски*): Благодарю Вас, г-н Председатель, за проведение этих очень важных и своевременных прений по ситуации в Сомали, в частности по проблеме пиратства у берегов Сомали, которое в настоящее время приобрело характер настоящего бедствия. Я хотел бы также выразить признательность Генеральному секретарю и Юрисконсульту за их очень интересные мысли по этой теме.

Кроме судов и грузов, существует экипаж. Всего пиратами было захвачено 46 судов, на которых в состав экипажа входили граждане Филиппин;

в результате почти 500 филиппинцев оказались заложниками пиратов. Многие находились в плену длительное время, некоторые — до 10 месяцев. То, что они выжили, свидетельствует об их мужестве, рассудительности и силе духа, а то, что многие из них смогли вернуться в море, — о стойкости как их самих, так и их семей.

Безопасность, защита и благополучие филиппинских моряков всегда были в центре внимания правительства Филиппин; эти вопросы, я уверен, волнуют и другие страны, чьи граждане трудятся на судах. Филиппины — важнейший поставщик кадров для международного судоходства. Филиппинцы есть почти на каждом корабле и практически во всех морях. Они составляют костяк международных экипажей судов, совершающих трансокеанические рейсы.

Мы считаем, что расширение сотрудничества является ключевым фактором борьбы с пиратством, и поэтому приветствуем доклад Генерального секретаря (S/2010/394). Филиппины тесно сотрудничают с компаниями-судовладельцами и агентствами по комплектованию экипажей в целях обеспечения безопасного освобождения филиппинских моряков. Мы проводим регулярные встречи с владельцами и операторами судов для обсуждения и принятия мер по защите экипажей и судов, маршруты которых проходят через эти кишащие пиратами воды. Мы усилили меры безопасности и предосторожности и совершенствуем программы обучения филиппинских моряков действиям в кризисных ситуациях. Мы развиваем двустороннее сотрудничество в целях расширения потенциала этих учебных программ.

Мы стремимся к наращиванию сотрудничества в области судебного преследования сомалийских пиратов. В прошлом году мы обеспечили участие четырех филиппинских моряков в качестве свидетелей в проходившем в Кении судебном процессе по делу захваченных пиратов. Мы признательны Кении за то, что она согласилась взять под свою юрисдикцию судопроизводство в отношении этого вида преступлений, а также Сейшельским Островам и другим государствам, рассматривающим такую возможность.

Мы рады, что продолжается сотрудничество в отношении присутствия международных военно-морских сил, которые осуществляют патрулирование и оказывают поддержку судам у берегов Сомали. Мы признательны Соединенным Штатам, Соединенному Королевству, Франции, России, Китаю и другим странам, которые направили военные корабли в этот район для защиты судов, проходящих через эти воды. В нескольких случаях эти корабли помогали нашим торговым судам и морякам, предоставляя им после их освобождения топливо и оказывая им навигационную поддержку.

Современные управленческие методы борьбы с пиратством в Аденском заливе и у побережья Сомали, разработанные Международной палатой судоходства и Международной федерацией судовладельцев, остаются оптимальными профилактическими мерами, которые следует применять торговым судам, проходящим через этот район. Несмотря на строгие рекомендации использовать эти современные управленческие методы, около 30 процентов судов во всем мире продолжают их игнорировать. По нашему мнению, необходимо определить список судоходных компаний, отказывающихся использовать современные управленческие методы, для того чтобы правительства, такие как правительство Филиппин, могли принять соответствующие меры для защиты своих граждан.

Именно в контексте необходимости расширения сотрудничества в этом направлении Филиппины надеются внести более значимый вклад в деятельность Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали. По прогнозам, число актов пиратства, если их не пресекать, будет увеличиваться по мере улучшения погоды. Деятельность пиратов уже не ограничивается лишь Аденским заливом, она распространилась и на Индийский океан. Воодушевленные своими первоначальными успехами и в некоторых случаях безнаказанностью, сомалийские пираты превратили свою первоначально кустарную деятельность в высокоприбыльный бизнес.

Мы согласны, что пиратство представляет серьезную угрозу международной безопасности, и солидарны с теми, кто говорит о важности устранения первопричин пиратства путем использования комплексных подходов. Мы признательны многим странам, вовлеченным в решение этой задачи и приверженным этой цели. Объединив наши усилия и активизировав наше сотрудничество, мы можем сделать так, чтобы Аденский залив и Индийский океан снова стали безопасными для судоходства.

Сейчас, когда мы проводим эти прения, 81 филиппинский моряк остается в плену у сомалийских пиратов. Мы молимся за их благополучное освобождение и надеемся, что наши сегодняшние действия каким-то образом будут способствовать их освобождению и тому, чтобы другим не пришлось испытать такую участь.

Председатель: Слово имеет представитель Шри-Ланки.

Г-н Кохона (Шри-Ланка) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы присоединиться к остальным ораторам, которые осудили нападение на высокопоставленных представителей правительства в Могадишо, и выразить соболезнования их семьям.

Пользуясь случаем, я хотел бы поблагодарить председательствующую в Совете Безопасности страну за организацию этих важных прений. Мы хотели бы также воздать должное Генеральному секретарю за его доклад о возможных вариантах борьбы с пиратством путем судебного преследования и заключению в тюрьму лиц, ответственных за акты пиратства и вооруженного разбоя на море, включая, в частности, варианты, предусматривающие создание специальных национальных палат с возможными международными компонентами, регионального трибунала или международного трибунала и оформление сопутствующего тюремного заключения (S/2010/394). Мы приветствуем также его предложение о назначении специального советника.

В современном мире пиратство стало серьезной проблемой, и его последствия, особенно для морской торговли, огромны. Мы считаем, что в борьбе с этой угрозой важно совместно использовать имеющиеся способы и варианты судебного преследования и заключения в тюрьму пиратов, включая их тюремное заключение в третьих странах и создание необходимого потенциала в соответствующих государствах. Кроме того, мы считаем, что вполне возможно эффективно обмениваться опытом и потенциалом в деле сдерживания пиратов и борьбы с ними, что крайне важно.

Пиратство пагубно влияет на политическую, социальную, экономическую и гуманитарную ситуацию в Сомали. Пиратство не ограничивается побережьем Сомали; оно дает о себе знать и за пределами этого района и угрожает распространиться еще дальше. Сомалийские пираты теперь стали действовать очень изощренно; они орудуют и в Индийском океане далеко от берега, используя для своих нападений плавучие базы. Если сейчас мы не дадим эффективного отпора этой угрозе, то это побудит других преступников начать заниматься пиратством для достижения своих целей.

Также вполне возможно, что и террористы, имеющие в своем распоряжении морские средства, захотят прибегнуть к пиратству. Из-за несовершенства предпринимаемых в настоящее время ответных действий и финансовой привлекательности пиратства пираты скоро могут запустить свои зловещие щупальца и в другие регионы, поставив под угрозу безопасность морских путей и глобальной сети сообщений. Агенты международной торговли будут вынуждены взять на себя еще одно недешевое бремя, которое будет включать в себя, ввиду необходимости принятия дополнительных защитных мер, увеличение страховых сумм и проводку судов по другим, более длинным маршрутам.

Сегодня борьба с пиратством — это важнейший вопрос для стран, зависимых от морской торговли, в частности стран, в которые морским путем поставляются энергоносители. Усилия по противодействию пиратству на региональном уровне и в рамках коалиций, похоже, не приносят успеха в преодолении этой угрозы.

Несмотря на существование оперативной группы военно-морских сил 24 государств, сомалийские пираты по-прежнему нападают на суда, хотя число инцидентов, как представляется, снизилось. Требуются коллективные и более целенаправленные усилия на международном уровне для решения этой проблемы, чтобы навсегда избавить от нее международное сообщество.

Мы считаем, что на государственном и международном уровнях можно многое сделать для достижения успеха. Пиратство зарождается на суше и меры по борьбе с ним должны начинаться оттуда же. Помимо развертывания морских сил сдерживания необходимо укреплять и активно применять законодательство по борьбе с пиратством. Совершенствование государственной нормативно-правовой базы, повышение эффективности работы правоохранительных органов, ратификация международных соглашений и их осуществление, а также конструктивное международное сотрудничество будут иметь крайне важное значение. Мы призываем к осуществлению в полной мере резолюций 1846 (2008) и

1851 (2008) о военных операциях по борьбе с пиратством. Региональному сотрудничеству между военно-морскими силами и подразделениями береговой охраны, включая оказание технической помощи, должно обязательно отводиться центральное место.

Обнадеживает то, что многие международные организации и региональные военно-морские силы демонстрируют активность в организации семинаров, обсуждений и обменов опытом. Шри-Ланка принимала у себя участников диалога в Галле. С учетом изменения характера угроз на море и мер борьбы с ними, пришло время пересмотреть международно-правовые документы в части мер противодействия этим угрозам.

Мы успешно справились с флотилией малых судов, которыми пользовалась террористическая группировка, и мы в состоянии эффективно защитить крупные суда, перевозящие по морю грузы и людей, поэтому мы считаем, что в тактическом плане в порядке незамедлительного реагирования на угрозу пиратства было бы целесообразно размещать на борту торговых судов хорошо подготовленных бойцов морского спецназа, само присутствие которых служило бы мощным сдерживающим фактором. Если потребуется, они отреагируют с гораздо большей оперативностью и эффективностью. В этом вопросе мы придаем большое значение участию Организации Объединенных Наций, особенно после того, как угроза пиратства распространилась из территориальных вод Сомали на многие прилегающие районы. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций должна взять на себя в этой связи руководящую роль.

Я хотел бы отметить, что интенсивно используемый морской маршрут к востоку от мыса Дондра Хэд в Шри-Ланке не подвергается нападению пиратов и других преступников, несмотря на интенсивную деятельность, которую ведут террористы в морском пространстве вокруг Шри-Ланки с использованием крупных судов в течении 28 лет. Успешное поддержание безопасности на протяжении многих лет на этом чрезвычайно важном для международных грузоперевозок торговом маршруте является значительным достижением. Ни в коем случае нельзя поддаваться благодушию и позволять пиратам или другим преступникам угрожать этому маршруту. Шри-Ланка готова поделиться опытом и специалистами в этой области.

Последовательное решение проблемы пиратства в водах Сомали потребует сочетания национальных и международных стратегий по обеспечению безопасности. Мы выражаем надежду на то, что в этом деле Организация Объединенных Наций возьмет на себя практическую и руководящую роль.

Председатель: Слово предоставляется представителю Республики Корея.

Г-н Син Бунам (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Благодарю Вас, г-н Председатель, за организацию сегодняшнего заседания и за предоставленную нашей делегации возможность принять участие в прениях. Я также хотел бы выразить признательность всем государствам — членам Совета за их усилия по поиску конструктивных идей в борьбе с пиратством.

Республика Корея глубоко обеспокоена угрозой, которую пиратство представляет для безопасности на море, особенно в свете сильной зависимости нашей страны от международных морских путей сообщения, играющих важную роль в торговле. Будучи одним из крупнейших в мире государств флага, Республика Корея является одним из наиболее ревностных участников международной коалиции по борьбе с сомалийскими пиратами. Мы сознаем, что борьба с пиратством невозможна без хорошо согласованных усилий заинтересованных государств.

Однако обстановка ухудшается. За последние несколько лет резко возросло число актов пиратства и вооруженного разбоя на море у побережья Сомали. Более того, сомалийские пираты расширяют сферу своих действий, пользуясь плавучими базами. При этом за последние пять лет семь корейских судов были захвачены пиратами у побережья Сомали. В настоящий момент пятеро невинных корейских моряков удерживаются в заложниках после того, как в апреле этого года их танкер был захвачен.

Наша делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью и выразить признательность Генеральному секретарю и его сотрудникам за всеобъемлющий и содержательный доклад от 26 июля 2010 года (S/2010/394), запрос на подготовку которого содержался в резолюции Совета 1918 (2010).

Позиция моей делегации состоит в том, что укрепление потенциала судебной системы Сомали в среднесрочной и долгосрочной перспективе имеет

чрезвычайно важное значение для обеспечения судебного преследования и заключения под стражу лиц, ответственных за акты пиратства и вооруженного разбоя на море у побережья Сомали, принимая во внимание тот факт, что трудности в основном проистекают из нестабильности обстановки и слабости государственной власти в Сомали. Международному сообществу необходимо выработать оптимальные пути борьбы с пиратством и внимательно рассмотреть семь вариантов, предложенных в докладе Генерального секретаря. В этой связи следует также отметить продолжение обсуждений в Контактной группе по борьбе с пиратством у берегов Сомали.

Для борьбы с пиратством, которое по своей природе является транснациональной проблемой, требуются разносторонние и целенаправленные усилия со стороны международного сообщества. Наша делегация высоко оценивает неустанные усилия международного сообщества по борьбе с пиратством и обеспечению тем самым безопасности морских путей сообщения. Республика Корея активно включилась в скоординированные международные усилия по борьбе с пиратством в Сомали. В апреле этого года Республике Корея выпала честь возглавить Объединенную целевую группу 151. В настоящий момент мы координируем работу группы по борьбе с пиратством в Аденском заливе с борта корейского эсминца «Кан Гам Чан» водоизмещением 4500 тонн, который является частью подразделения Чеонгхай и который заступил на боевое дежурство в марте 2009 года.

Для укрепления потенциала Сомали и соседних стран Корейская Республика оказывает финансовую поддержку Сомали и этим странам, в частности через Международную морскую организацию (ММО) и другие программы Организации Объединенных Наций. В этом году мы продолжим вносить взносы в Целевой фонд ММО для Джибутийского кодекса. В ноябре Республика Корея будет председательствовать на седьмом пленарном заседании Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали, в котором, мы надеемся, примут участие многие заинтересованные государства с тем, чтобы укрепить международное сотрудничество в борьбе с пиратством.

Несмотря на то, что пиратство является сложной и многогранной проблемой, мы убеждены в том, что способны решить ее сообща, если международное сообщество продемонстрирует решительную и неколебимую приверженность ее урегулированию.

Председатель: Слово предоставляется Постоянному наблюдателю от Африканского союза при Организации Объединенных Наций Его Превосходительству г-ну Тети Антонью.

Г-н Антонью (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы вновь выразить наши соболезнования правительству и народу Сомали. Мы принимаем к сведению сказанные сегодня утром Генеральным секретарем слова о вчерашних событиях в Могадишо. Он напомнил всем нам об ответственности за поиск долговременного решения конфликта в Сомали.

Мы приветствуем усилия России в борьбе с пиратством, которые увенчались сегодняшним заявлением Председателя. Мы уверены, что предложения, сделанные сегодня утром Генеральным секретарем, — доклад которого (S/2010/394) мы приветствуем, равно как его присутствие на заседании — являются важным шагом в этом направлении.

Мы разделяем озабоченность Генерального секретаря по поводу положения в Демократической Республике Конго, в частности, в связи с актами насилия в отношении гражданских лиц, и поддерживаем его призыв принять более решительные меры в отношении тех, кто поощряет такое насилие.

Мы также благодарим Контактную группу по борьбе с пиратством у побережья Сомали и выражаем признательность нашим партнерам и даже некоторым африканским странам, представители которых выступали сегодня, в частности Сейшельским Островам и Кении, за прилагаемые ими усилия. Выражая нашу благодарность, мы не можем не упомянуть о той ценной помощи, которую мы получаем от всех наших партнеров, от Организации Объединенных Наций и других учреждений. Мы выражаем признательность всем странам, предоставляющим войска для Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ), которая, как известно Совету, действует на местах порой в очень трудных условиях, не жалея усилий и используя все имеющиеся в ее распоряжении средства для борьбы с террористами, которые сеют смерть среди гражданского населения Сомали.

(*говорит по-английски*)

Африканский союз хотел бы обратить внимание на три момента, которые касаются пиратства в Аденском заливе, хотя нападения имеют место даже в Гвинейском заливе.

Во-первых, по мнению Африканского союза, пиратство — это лишь один из симптомов общей проблемы мира и безопасности в районе побережья Сомали и Африканского Рога. Некоторые ораторы даже указывали, что корни пиратства на море надо искать на суше. Во-вторых, Африканский союз последовательно выступает за то, чтобы международное сообщество приняло комплексный подход к стабильному решению этой проблемы. В-третьих, Африканский союз, со своей стороны, инициировал процесс обеспечения морской безопасности во всей Африке.

В свете этих трех ключевых моментов мы считаем, что резолюция 1918 (2010), в которой Совет Безопасности просил Генерального секретаря представить рассматриваемый нами сегодня доклад, стала важным шагом на пути к принятию комплексного подхода по искоренению такого явления, как пиратство.

Со своей стороны, на своей тринадцатой очередной сессии, проходившей в июле 2009 года в Сирте (Ливийская Арабская Джамахирия), Африканский союз выразил серьезную озабоченность растущим отсутствием безопасности в морских акваториях вокруг Сомали и Африки в целом. Он решительно осудил всю незаконную деятельность в этих районах и приветствовал инициативы, предпринятые Комиссией для разработки всеобъемлющей и согласованной стратегии по борьбе с этим злом.

В осуществление этого решения, Комиссия Африканского союза провела семинар по вопросу безопасности и защищенности на море. Он состоялся в Аддис-Абебе 6–7 апреля 2010 года. В семинаре приняли участие представители государств — членов Африканского союза, региональных экономических организаций, других учреждений Африканского союза, Организации Объединенных Наций, многосторонних и двусторонних партнеров. На нем был предпринят обзор проблем, стоящих перед Африкой в области обеспечения безопасности и защищенности на море. При этом основной упор был сделан на проблематике незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, на затоплении в море токсичных отходов, торговле оружием и наркотиками, торговле людьми, бункеровке нефти, пиратстве, вооруженном разбое на море и на других проблемах.

На недавнем саммите, который состоялся в Кампале в июле 2010 года, Ассамблея Африканского союза вновь выразила свою озабоченность в связи с продолжающейся пиратской деятельностью и с расширением масштабов пиратства на море, которое, по определению соответствующих международно-правовых документов, в том числе резолюции 1918 (2010), является международным преступлением. Поддержав выводы семинара, проведенного в Аддис-Абебе, Ассамблея настоятельно призвала Комиссию продолжать усилия по всестороннему противодействию пиратству, включая разработку общеконтинентальной стратегии по управлению морской средой Африки и по обеспечению безопасности и защищенности на море с участием Африканских резервных сил.

Кроме того, учитывая необходимость применения комплексного подхода для преодоления этой проблемы, лидеры африканских стран, собравшиеся на саммите в Кампале, подчеркнули важность обеспечить надлежащую защиту африканской морской среды, и, в частности, морской среды островных государств от организованной преступности, равно как положить конец незаконному рыбному промыслу и затоплению токсичных отходов, а также вновь призвали провести в рамках Организации Объединенных Наций конференцию для разработки международной конвенции по пиратству, как это предусмотрено Триполийским планом действий. Они также еще раз призвали активизировать усилия, предпринимаемые на национальном, региональном и континентальном уровнях в целях обеспечения безопасности и защищенности на море, чтобы дать Африке возможность контролировать свою морскую среду и в полной мере использовать ее в рамках общих усилий, направленных на развитие континента.

В этой связи Комиссия Африканского союза планирует провести на континенте среди главных заинтересованных сторон ряд просветительских мероприятий с целью мобилизации необходимой политической воли, укрепления организационно-интеллектуального потенциала на всех уровнях, изыскания необходимых ресурсов и укрепления

партнерства. В этом контексте мы уверены, что, помимо сегодняшнего обсуждения в Совете, все стороны продолжат тщательный анализ вариантов, предложенных Генеральным секретарем в докладе, который мы рассматриваем на данном заседании.

Там же, в Кампале, Ассамблея Африканского союза приняла Африканскую хартию морского транспорта, содержащую важные положения, касающиеся безопасности портов и защищенности на море, надежных и эффективных морских перевозок, а также портовых операций. Мы хотели бы напомнить, что Ассамблея призвала различные органы системы Организации Объединенных Наций и международных партнеров поддержать осуществление этой Хартии. Комиссии Африканского союза следует активно содействовать ратификации этого документа и, как этого потребовал саммит, разработать план действий по его претворению в жизнь.

(*говорит по-французски*)

Совет несомненно помнит, что Африканский союз провозгласил 2010 год Годом мира и безопасности в Африке. Мы считаем, что сегодняшнее заседание также является шагом в этом направлении, и поэтому призываем всех наших партнеров по-прежнему поддерживать пропагандистско-просветительскую инициативу, начатую Африканским союзом. Мы, разумеется, не надеемся, что конфликты в Африке прекратятся в 2010 году, однако уверены, что этот важный шаг приобщит каждого из нас к усилиям по поиску более глобальных решений для африканских конфликтов, к чему мы сегодня готовы.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю г-на Антонью за сделанное им заявление.

(*говорит по-русски*)

Теперь я предоставляю слово г-же Патриции О'Брайен, которая ответит на вопросы и замечания.

Г-жа О'Брайен (*говорит по-английски*): В заключение я хотела бы сказать лишь несколько слов. Я очень удовлетворена той большой заинтересованностью, которую проявили в этих прениях государства-члены, а также тем пристальным вниманием, с которым они анализировали доклад Генерального секретаря (S/2010/394).

Я хотела бы напомнить о важности того, чтобы, рассматривая разные варианты содействия достижению судебного преследования, члены Совета также учитывали необходимость создания адекватных механизмов тюремного заключения. Теперь я с нетерпением ожидаю дальнейшего рассмотрения Советом Безопасности предложенных нами вариантов. Если Совет пожелает работать на основе любого из них, то мое Управление, разумеется, готово оказать ему любую посильную помощь.

В заключение я хотела бы отметить усилия, приложенные Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Программой развития Организации Объединенных Наций, Международной морской организацией, Департаментом по политическим вопросам, — в том числе, разумеется, Политическим отделением Организации Объединенных Наций для Сомали, — и, не в последнюю очередь, сотрудниками нашего Управления по правовым вопросам, которыми была проделана огромная работа в рамках подготовки доклада Генерального секретаря.

Г-н Председатель, я благодарю Вас за предоставленную нам возможность рассмотреть и обсудить сегодня этот доклад.

Председатель: Благодарю г-жу О'Брайен за предоставленные разъяснения.

Я благодарю все делегации, принявшие участие в заседании, а также сотрудников Секретариата за их ценный вклад в дискуссию, который, безусловно, обогатит дальнейшую работу по противодействию пиратству у берегов Сомали.

Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 14 ч. 25 м.